

LD-81

Little Doctor®

Прибор для измерения артериального давления LD

Руководство по эксплуатации

RUS

Прилад для вимірювання артеріального тиску LD

Інструкція з експлуатації

UKR

Күре тамырдың қан қысымын өлшеуге арналған LD

Пайдалану жөніндегі басшылық құжат

KAZ



ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Это Руководство предназначено для оказания пользователю помощи по безопасной и эффективной эксплуатации прибора для измерения артериального давления LD, исполнение LD-81 (далее по тексту: ПРИБОР). Прибор должен использоваться в соответствии с правилами, изложенными в данном Руководстве, и не должен применяться для целей иных, чем здесь описаны. Важно прочитать и понять все Руководство и особенно раздел «Рекомендации по правильному измерению». Данный прибор является медицинским изделием в соответствии с законодательством Российской Федерации ФЗ от 21.11.2011 №323-ФЗ «Об основах охраны здоровья граждан в Российской Федерации» ст 38.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Прибор предназначен для измерения у пациентов систолического и диастолического артериального давления методом тонов Короткова. Прибор рекомендуется для использования в условиях клиник и стационаров, а также в домашних условиях как дополнение к медицинскому наблюдению.

Измерение давления осуществляется с помощью выслушивания тонов Короткова фонендоскопом и снятия показаний на манометре.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРАВИЛЬНОМУ ИЗМЕРЕНИЮ



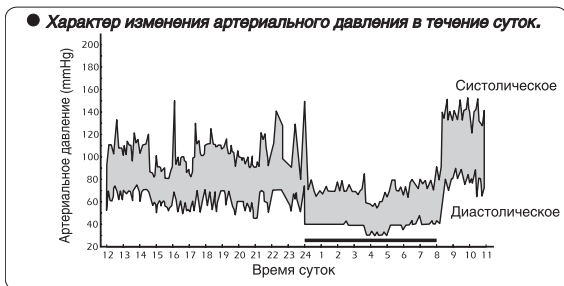
ВАЖНО!

1 Если Вы проходите лечение гемодиализом или антикоагулянтами, антитромбоцитами или стероидами проконсультируйтесь у врача по поводу измерения артериального давления.

2 Для правильного измерения необходимо знать, что **АРТЕРИАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ ПОДВЕРЖЕНО РЕЗКИМ КОЛЕБАНИЯМ ДАЖЕ В КОРОТКИЕ ПРОМЕЖУТКИ ВРЕМЕНИ.** Уровень артериального давления зависит от многих факторов. Обычно оно ниже летом и выше зимой. Артериальное давление изменяется вместе с атмосферным давлением, зависит от физических нагрузок, эмоциональной возбудимости, стрессов и режима питания. Большое влияние оказывают принимаемые лекарственные средства, алкогольные напитки и курение. У многих даже сама процедура измерения давления в поликлинике вызывает повышение показателей. Поэтому артериальное давление, измеренное в домашних условиях, часто отличается от давления, измеренного в поликлинике. Поскольку артериальное давление при низких температурах повышается, проводите измерение при комнатной температуре (примерно 20 °C). Если прибор хранился при низкой температуре, перед использованием выдержите его по крайней мере 1 час при комнатной температуре, иначе результат измерения может оказаться ошибочным. В течение суток разница в показаниях у здоровых людей может составлять 30-50 мм рт.ст. систолического (верхнего) давления и до 10 мм рт.ст. диастолического (нижнего) давления. Зависимость артериального давления от разных факторов индивидуальна у каждого человека. Поэтому рекомендуется вести специальный дневник показаний артериального давления. **ТОЛЬКО ВРАЧ НА ОСНОВЕ ДАННЫХ ИЗ ДНЕВНИКА МОЖЕТ**

ПРОАНАЛИЗИРОВАТЬ ТЕНДЕНЦИЮ ИЗМЕНЕНИЙ ВАШЕГО АРТЕРИАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ.

3 При сердечно-сосудистых заболеваниях и при ряде других заболеваний, где необходим мониторинг артериального давления, производите измерения в те часы, которые определены Вашим лечащим врачом. ПОМНИТЕ, ЧТО ДИАГНОСТИКА И ЛЮБОЕ ЛЕЧЕНИЕ ГИПЕРТОНИИ МОЖЕТ ПРОИЗВОДИТЬСЯ ТОЛЬКО ВРАЧОМ, НА ОСНОВЕ ПОКАЗАНИЙ АРТЕРИАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ, ПОЛУЧЕННЫХ ВРАЧОМ САМОСТОЯТЕЛЬНО. ПРИЕМ ИЛИ ИЗМЕНЕНИЕ ДОЗИРОВОК ПРИНИМАЕМЫХ ЛЕКАРСТВЕННЫХ СРЕДСТВ НЕОБХОДИМО ПРОИЗВОДИТЬ ТОЛЬКО ПО ПРЕДПИСАНИЮ ЛЕЧАЩЕГО ВРАЧА.

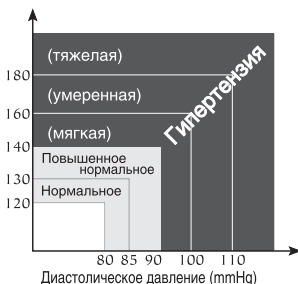


4 Измерение артериального давления должно проводиться в спокойной комфортной обстановке при комнатной температуре. За час до измерения исключить прием пищи, за 1,5-2 часа курение, прием тонизирующих напитков, алкоголя.

5 Точность измерения артериального давления зависит от соответствия манжеты прибора размерам Вашей руки. МАНЖЕТА НЕ ДОЛЖНА БЫТЬ МАЛА ИЛИ, НАОБОРОТ, ВЕЛИКА.

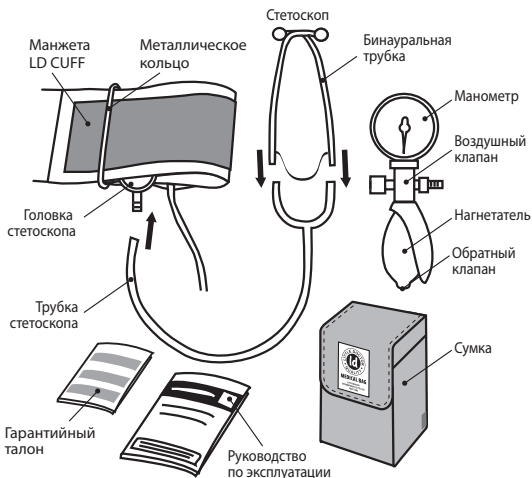
6 Повторные измерения проводятся с интервалом 5 минут, чтобы восстановить циркуляцию крови. Однако лицам, страдающим выраженным атеросклерозом, вследствие значительной потери эластичности сосудов требуется большее время между интервалами измерений (10-15 минут).

Это касается и пациентов, длительное время страдающих сахарным диабетом. Для более точного определения артериального давления рекомендуется производить серии из 3-х последовательных измерений и рассчитывать среднее значение результатов измерений.



(По классификации Всемирной Организации Здравоохранения)

ОСНОВНЫЕ ЧАСТИ ПРИБОРА



АДАПТАЦИЯ ДЛЯ РАБОТЫ ЛЕВОЙ РУКОЙ

Если Вам удобнее нагнетать воздух левой рукой, то необходимо выполнить следующие действия для адаптации прибора:

1. Отсоединить трубку манжеты от штуцера воздушного клапана.
2. Ослабить фиксирующее кольцо поворотом, как указано на рис.1.
3. Повернуть воздушный клапан с нагнетателем на 180°, как показано на рис.1.
4. Закрепить данное положение клапана относительно манометра поворотом фиксирующего кольца. Прибор примет вид, показанный на рис.2.
5. Присоединить трубку манжеты к штуцеру воздушного клапана.

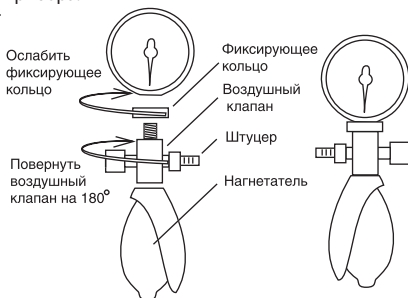


Рис.1 Адаптация для работы левой рукой

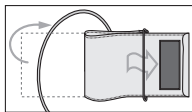
Рис.2 Вид прибора для работы левой рукой

ВАЖНО!

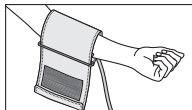
При нагнетании воздуха правой рукой, перечисленные в настоящем разделе действия выполнять не надо.

ПОДГОТОВКА К ИЗМЕРЕНИЮ

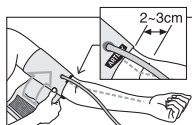
1. Продерните край манжеты примерно на 5 см в металлическое кольцо, как показано на рисунке.



2. Наденьте манжету на левую руку, при этом трубка должна быть направлена в сторону ладони. Если измерение на левой руке затруднено, то измерять можно на правой руке. В этом случае необходимо помнить, что показания могут отличаться на 5-10 мм рт. ст., а в некоторых случаях и более.



3. Оберните манжету вокруг руки так, чтобы нижняя кромка манжеты находилась на расстоянии 2-3 см от локтевого сгиба. Метка с надписью «ARTERY» должна находиться над артерией руки.



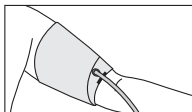
4. Застегните манжету так, чтобы она плотно облегла руку, но не перетягивала ее. Слишком тесное или, наоборот, слишком свободное наложение манжеты может привести к неточным показаниям.



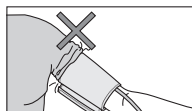
5. На застегнутой манжете метка «INDEX» должна указывать на область «NORMAL (25-36 cm)». Это означает, что манжета подобрана правильно и соответствует размеру окружности плеча. Если метка указывает на область обозначенную «<■■■», то манжета мала и показания будут завышены. Если метка указывает на область «■■■>», то манжета велика и показания будут занижены.



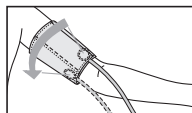
6. Если рука имеет выраженную конусность, то рекомендуется надевать манжету по спирали, как показано на рисунке.



7. Если Вы завернете рукав одежды и сдавите руку, препятствуя току крови, показания прибора могут не соответствовать Вашему артериальному давлению.



8. В некоторых случаях для лучшего прослушивания пульса, можно повернуть манжету вокруг руки примерно на четверть окружности (60-90 градусов) так, чтобы головка стетоскопа расположилась на внутренней стороне руки (ближе к туловищу).



9. Давление следует измерять в положении сидя или лёжа.

В ПОЛОЖЕНИИ СИДЯ СЛЕДИТЕ ЗА ТЕМ, ЧТОБЫ ЧАСТЬ РУКИ С МАНЖЕТОЙ НАХОДИЛАСЬ НА УРОВНЕ СЕРДЦА, А РУКА СВОБОДНО ЛЕЖАЛА НА СТОЛЕ И НЕ ДВИГАЛАСЬ.

ПОРЯДОК ИЗМЕРЕНИЯ

1. Вставьте бинауральную трубку стетоскопа в уши. Закройте воздушный клапан на нагнетателе, поворачивая его по часовой стрелке. Сжимая нагнетатель воздуха, накачивайте манжету, прослушивая пульс стетоскопом. После того как Вы перестанете слышать пульс, накачайте манжету еще на 30 мм рт. ст. больше.
2. Медленно приоткрывая воздушный клапан, поворачивая его против часовой стрелки, стравливайте давление в манжете. Следите за тем, чтобы давление в манжете падало со скоростью 2 - 4 мм рт. ст. в секунду. Это необходимо для получения точного результата.
3. После того, как Вы приоткрыли клапан, внимательно слушайте пульс. Как только Вы услышите слабые постукивания, считайте показание манометра. Это Ваше систолическое (верхнее) артериальное давление.
4. Давление в манжете продолжает падать с той же скоростью (2-4 мм рт. ст. в секунду). Вы продолжаете слышать пульс. Звуки, которые Вы слышите, будут изменяться. В отличие от первых ударов, они станут более мягкими, похожими на шуршание. В тот момент, когда Вы практически перестанете улавливать пульс, считайте показание манометра. Это Ваше диастолическое (нижнее) артериальное давление.

УХОД, ХРАНЕНИЕ, РЕМОНТ И УТИЛИЗАЦИЯ

ВАЖНО!

1. Настоящий прибор необходимо оберегать от повышенной влажности, прямых солнечных лучей, ударов.
2. Не храните и не используйте прибор в непосредственной близости от обогревательных приборов и открытого огня.
3. Оберегайте прибор от загрязнения.
4. Не допускается соприкосновения прибора с агрессивными растворами.
5. Не допускается стирка манжеты.
6. Оберегайте манжету и резиновые трубки от острых предметов.
7. При необходимости осуществляйте ремонт только в специализированных организациях.
8. По истечении установленного срока службы необходимо периодически обращаться к специалистам (специализированные ремонтные организации) для проверки технического состояния прибора.
9. При утилизации руководствуйтесь действующими в данное время правилами в Вашем регионе. Специальных условий утилизации на настоящий прибор производителем не установлено.
10. Манжета устойчива к многократной санобработке. Допускается обработка внутренней стороны тканевого покрытия манжеты (контактируемой с рукой пациента) ватным тампоном, смоченным 3 %-ным раствором перекиси водорода. При длительном использовании допускается частичное обесцвечивание тканевого покрытия манжеты. Не допускается стирка манжеты, а также обработка горячим утюгом.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

1. На настоящий прибор установлен гарантийный срок в течение 24 месяцев с даты регистрации. Гарантийный срок на манжету составляет 12 месяцев с даты продажи.

- Гарантийные обязательства оформляются гарантийным талоном при продаже прибора покупателю.
- Адреса организаций осуществляющих гарантийное обслуживание, указаны в гарантийном талоне.

ПОВЕРКА

Информация для РФ:

Межповерочный интервал – 2 года.

Поверка осуществляется по документу Р 1323565.2.001-2018 «Государственная система обеспечения единства измерений. Измерители артериального давления неинвазивные. Методика поверки». Знак утверждения типа наносится на Руководство по эксплуатации и на этикетку на приборе. Сведения о результатах поверки Вы можете найти на сайте Федерального информационного фонда по обеспечению единства измерений <https://fgis.gost.ru/fundmetrology/registry/63> или на официальном сайте производителя <http://littledoctor.ru/buyers/verification/> по наименованию и серийному номеру прибора.

ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Диапазон измерения давления в манжете, мм рт. ст.	от 0 до 300
Диапазон индикации давления в манжете, мм рт. ст.	от 0 до 300
Пределы допускаемой абсолютной погрешности при измерении давления в манжете, мм рт. ст.	±3
Условия эксплуатации: Температура окружающего воздуха, °C Относительная влажность, % не более	от 10 до 40 85
Условия хранения: Температура окружающего воздуха, °C Относительная влажность, % не более	от минус 34 до 65 85
Размер манжеты	взрослый (для окружности плеча от 25 до 36 см)
Масса прибора (без упаковки и сумочки)	296
Габаритные размеры, мм	115 x 185 x 75
Срок службы прибора (без учета манжеты и нагнетателя) с момента передачи потребителю, лет	7
Срок службы манжеты и нагнетателя с момента передачи потребителю, лет, лет	3
Год производства	Год и месяц производства указаны в серийном номере после символа «А». Серийный номер расположен на корпусе манометра.

РАСШИФРОВКА СИМВОЛОВ:

CE 0123	Соответствие Директиве 93/42/ЕЕС
	Важно: Прочитайте Руководство по эксплуатации
	Утверждение типа средств измерений
	Представитель в Евросоюзе
	Изготовитель
	Серийный номер

	Соответствует техническому регламенту Таможенного союза
	Знак соответствия ГОСТ
	Знак соответствия Украины
	Утверждение типа средств измерений Украины
	Бережь от влаги
	Поверочное клеймо для Республики Казахстан и Республики Беларусь

Дата редакции настоящего Руководства по эксплуатации указана на последней странице в виде IXXX/YYMM/NN, где YY – год, MM – месяц, а NN – номер редакции.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. Манометр LD-S026 – 1 шт.
2. Манжета LD-Cuff N1AR (с пневмокамерой LD-S01A) – 1 шт.
3. Стетоскоп LD Prof-Plus (с головкой LD-S025a) – 1 шт.
4. Нагнетатель LD-S050 – 1 шт.
5. Клапан воздушный LD-S053 – 1 шт.
6. Клапан обратный LD-S016 – 1 шт.
7. Сумка LD-S059 – 1 шт.
8. Руководство по эксплуатации – 1 шт.
9. Гарантийный талон – 1 шт.
10. Упаковка – 1 шт.

СЕРТИФИКАЦИЯ И ГОСУДАРСТВЕННАЯ РЕГИСТРАЦИЯ

Производство приборов сертифицировано по международному стандарту ISO 13485. Прибор соответствует Европейской директиве MDD 93/42/ЕЕС, требованиям стандартов ГОСТ 31515.1-2012 (EN 1060-1:1996), ГОСТ 31515.2-2012 (EN 1060-2:1996). Свидетельство об утверждении типа средств измерений ОС.С.39.076.А №47477/1, государственный реестр средств измерений РФ №33650-12. Росздравнадзор регистрационное удостоверение № ФСЗ 2012/11653 выдано 17.09.2020г. Государственный комитет по стандартизации РБ сертификат об утверждении типа средств измерений №11230 от 27.07.2017. Министерство здравоохранения РБ регистрационное удостоверение ИМ-7.105390/1710 от 05.07.2017. Министерство здравоохранения Республики Казахстан регистрационное удостоверение РК-МТ-5N°021259 от 22.10.2020. Министерство здравоохранения Республики Узбекистан регистрационное удостоверение № ТВ/Х 01255/06/17 от 16 июня 2017 года.

☒ Претензии потребителей по качеству и пожелания направлять по адресу официального импортера:

Россия: 117218 г. Москва а/я 36, ООО «Фирма К и К»
(юр. адрес: 117218, г. Москва, ул. Новочеремушкинская, д.34, корп.1, пом.VII)
Тел. бесплатной горячей линии: 8-800-200-00-37

- Украина: а/с 123 м. Київ 03049, «Ергоком» ТПК ПП.
Тел. безкоштовної гарячої лінії: 0-800-30-12-08
- Беларусь: 220033 г. Минск, ул. Фабричная 26, часть изол. пом. 4Н, «Фиатос» УП.
Тел. бесплатной горячей линии: +375 (17) 392-00-11
- Казахстан: 070010, г. Усть-Каменогорск, ул. Карбышева, 24,
ТОО "Казмедимпорт". Тел./факс: 8 (7232) 76-97-97,
e-mail: info@kazmedimport.kz, www.kazmedimport.kz
- Узбекистан: 100157 г.Ташкент, Учтепинский район, квартал 24,
улица Ширин, дом 42А «AKBARS PHARM» ООО.
Тел. справочной службы: (+99895) 194-87-12

Произведено под контролем и для Little Doctor International (S) Pte. Ltd., 7500A, Beach Road, 11-313 The Plaza 199591, Singapore (Литл Доктор Интернешнл (С) Пте. Лтд., 7500А, Бич Роад, 11-313 Зе Плаза 199591, Сингапур). Почтовый адрес: Yishun Central P.O. Box 9293 Singapore 917699 (Литл Доктор Интернешнл (С) Пте. Лтд., Йишун Централ П.О. Бокс 9293, Сингапур 917699).

Экспортер: Little Doctor International (S) Pte. Ltd. (Литл Доктор Интернешнл (С) Пте. Лтд.)

Место производства/Изготовитель: Little Doctor Electronic (Nantong) Co., Ltd., No.8, Tongxing Road Economic & Technical Development Area, 226010 Nantong, Jiangsu, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA (Литл Доктор Электроник (Нантонг) Ко., Лтд., Ном. 8, Тонгксинг Роад Экономик энд Текникал Девелопмент Эриа, 226010 Нантонг, Джиангсу, КИТАЙСКАЯ НАРОДНАЯ РЕСПУБЛИКА).

Уполномоченный представитель производителя на территории РФ: ООО «Фирма Консалтинг и Коммерция» (ООО «Фирма К и К», юридический адрес: 117218, г. Москва, ул. Новочеремушкинская, д.34, корп.1, пом.VII).

Уполномоченный представитель производителя, официальный импортер на территории РБ: УП «ФИАТОС», г. Минск, ул. Фабричная, 26, часть изолированного помещения 4Н. Сервисный центр в РБ: г. Минск, ул. Фабричная, 26, часть изолированного помещения 4Н, т/ф (+375 17) 392-00-11

Актуальная информация для потребителя: <http://littledoctor.ru/info/>

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Дополнительно к имеющимся манжетам можно приобрести манжеты LD-Cuff следующих размеров:

Название / Размер	Окружность руки, см	Материал	Пневмокамера	
C1N / для новорожденных	7-12	хлопок, ТПУ*	LD-S01N	без кольца
C1I / для младенцев	11-19	хлопок, ТПУ*	LD-S01I	
C1C / детский N1C / детский	18-26	хлопок, ТПУ* нейлон, ТПУ*	LD-S01C	
C1A / взрослый N1A / взрослый	25-40	хлопок, ТПУ* нейлон, ТПУ*	LD-S01A	
C1L / большой взрослый N1L / большой взрослый	34-51	хлопок, ТПУ* нейлон, ТПУ*	LD-S01L	
C1T / на бедро	40-66	хлопок, ТПУ*	LD-S01T	
N1AR / взрослый	25-36	нейлон, ТПУ*	LD-S01A	с кольцом**
N1LR / большой взрослый	33-46	нейлон, ТПУ*	LD-S01L	

* ТПУ – термопластичный полиуретан.

** Металлическое фиксирующее кольцо на манжете для удобства самостоятельного надевания манжеты.

ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ

Ця інструкція призначена для надання допомоги споживачеві по безпечній та ефективній експлуатації приладу для вимірювання артеріального тиску LD (далі по тексті: ПРИЛАД). Прилад повинен використовуватися відповідно до правил, викладених в цієї інструкції, і не повинен використовуватись з метою іншою, ніж описано. Важливо прочитати і зрозуміти цю інструкцію, особливо розділ «Рекомендації по правильному вимірюванню».

ПОКАЗАННЯ ДО ЗАСТОСУВАННЯ

Прилад призначений для вимірювання артеріального тиску людини за методом Короткова. Прилад рекомендується для використання в умовах клінік і стаціонарів, а також в домашніх умовах як доповнення до медичного спостереження.

Вимірювання тиску здійснюється за допомогою вислуховування тонів Короткова стетоскопом і зняття показань на манометрі.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ПО ПРАВИЛЬНОМУ ВИМІРЮВАННЮ



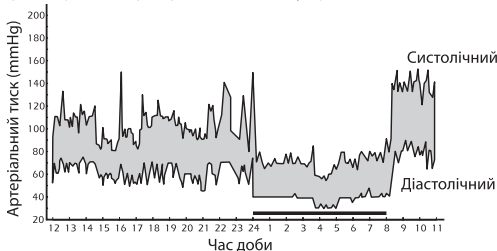
ВАЖЛИВО!

1. Не використовуйте прилад без попередньої консультації з Вашим лікарем, якщо Ви проходитье лікування гемодіалізом або антикоагулянтами, антитромбоцитами або стероїдами. Використання приладу в цих випадках може викликати внутрішню кровотечу.

2. Для правильного вимірювання необхідно знати, що **АРТЕРІАЛЬНИЙ ТИСК СХИЛЬНИЙ ДО РІЗКИХ КОЛИВАНЬ НАВІТЬ У КОРОТКІ ПРОМІЖКИ ЧАСУ**. Рівень артеріального тиску залежить від багатьох факторів. Зазвичай воно нижче влітку і вище взимку. Артеріальний тиск змінюється разом з атмосферним тиском, залежить від фізичних навантажень, емоційної збудливості, стресів і режиму харчування. Великий вплив мають вживання лікарських засобів, алкогольні напої та куріння. У багатьох навіть сама процедура вимірювання тиску в медичному закладі викликає підвищення показників. Тому артеріальний тиск, виміряний в домашніх умовах, часто відрізняється від тиску, виміряного в поліклініці. Оскільки артеріальний тиск при низьких температурах підвищується, слід вимірювати його при кімнатній температурі (приблизно 20 °C). Якщо прилад зберігався при низькій температурі, перед використанням витримайте його не менше 1 години при кімнатній температурі, інакше результат вимірювання може виявитися помилковим. Протягом доби різниця в показниках у здорових людей може становити 30-50 мм рт.ст. систолічного (верхнього) тиску і до 10 мм рт.ст. діастолічного (нижнього) тиску. Залежність артеріального тиску від різних факторів індивідуальна у кожної людини. Тому рекомендується вести спеціальний щоденник показань артеріального тиску. **ТІЛЬКИ ЛІКАР НА ОСНОВІ ДАНИХ ЗІ ЩОДЕННИКА МОЖЕ ПРОАНАЛІЗУВАТИ ТЕНДЕНЦІЮ ЗМІНИ ВАШОГО АРТЕРІАЛЬНОГО ТИСКУ.**

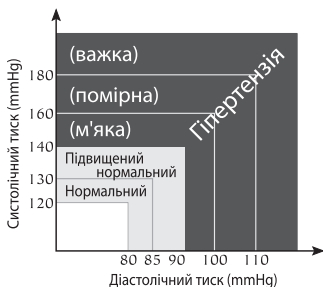
3. При серцево-судинних захворюваннях і при ряді інших захворювань, де необхідний моніторинг артеріального тиску, вимірюйте його в ті години, які визначені Вашим лікарем. **ПАМ'ЯТАЙТЕ, ЩО ДІАГНОСТИКА І БУДЬ-ЯКЕ ЛІКУВАННЯ ГІПЕРТОНІЇ МОЖЕ ПРОВОДИТИСЯ ТІЛЬКИ ВРАЧОМ, НА ОСНОВІ ПОКАЗАНЬ АРТЕРІАЛЬНОГО ТИСКУ, ОТРИМАНИХ ВРАЧОМ САМОСТІЙНО. ПРИЙОМ АБО ЗМІНИ ДОЗ ЛІКАРСЬКИХ ЗАСОБІВ, ЩО ПРИЙМАЮТЬСЯ, НЕОБХІДНО ПРОВОДИТИ ТІЛЬКИ ПО РОЗПОРЯДЖЕННЮ ЛІКАРЯ.**

● Характер зміни артеріального тиску протягом доби.



4. Вимірювання артеріального тиску повинно проводитися в спокійній комфортній обстановці при кімнатній температурі. За годину до вимірювання виключити прийом їжі, за 1,5-2 години куріння, прийом тонізуючих напоїв, алкоголю.

5. Точність вимірювання артеріального тиску залежить також і від відповідності розміру манжети приладу розміру Вашої руки. МАНЖЕТА НЕ ПОВИННА БУТИ ЗАМАЛА АБО, НАВПАКИ, ЗАВЕЛИКА.

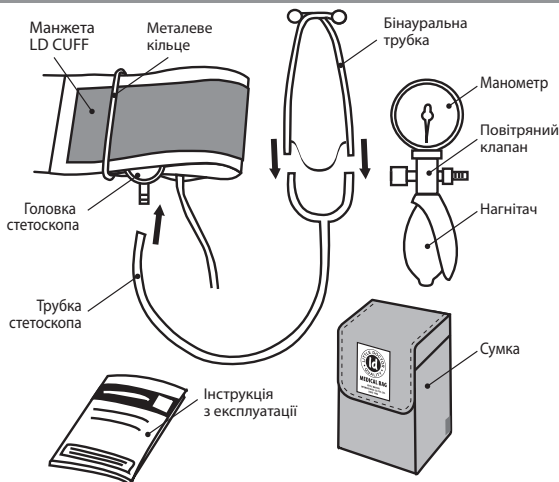


(За класифікацією Всесвітньої Організації Охорони здоров'я).

6. Повторні вимірювання проводяться з інтервалом 5 хвилин, щоб відновити циркуляцію крові. Однак особам, які страждають вираженим атеросклерозом, внаслідок значної втрати еластичності судин потрібен більший час між інтервалами вимірювань (10-15 хвилин).

Це стосується і пацієнтів, які тривалий час страждають на цукровий діабет. Для більш точного визначення артеріального тиску рекомендується проводити серії з 3-х послідовних вимірювань і розраховувати середнє значення результатів вимірювань.

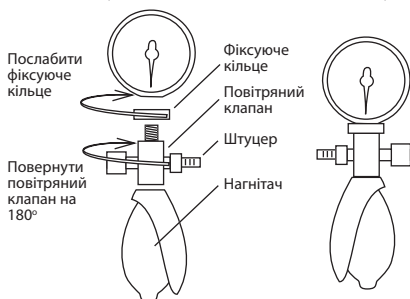
ОСНОВНІ ЧАСТИНИ ПРИЛАДУ



АДАПТАЦІЯ ДЛЯ РОБОТИ ЛІВОЮ РУКОЮ

Якщо Вам зручніше нагнітати повітря лівою рукою, то необхідно виконати наступні дії для адаптації приладу:

1. Від'єднати трубку манжети від штуцера повітряного клапана.
2. Послабити фіксуюче кільце поворотом, як зазначено на мал.1.
3. Повернути повітряний клапан з нагнітачем на 180°, як показано на мал.1.
4. Закріпити це положення клапана відносно манометра поворотом фіксуючого кільця. Прилад набуде вигляду, показаний на мал.2.
5. Під'єднати трубку манжети до штуцера повітряного клапана.



Мал. 1 Адаптація для роботи лівою рукою

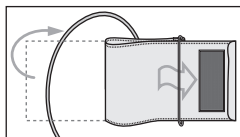
Мал. 2 Вид приладу для роботи лівою рукою

❗ ВАЖЛИВО!

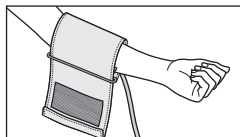
При нагнітанні повітря правою рукою дії, що зазначені в цьому розділі, вико-

ПІДГОТОВКА ДО ВИМІРЮВАННЯ

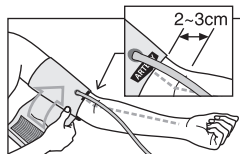
1. Просуньте край манжети приблизно на 5 см в металеве кільце, як показано на малюнку.



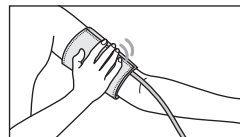
2. Одягніть манжету на ліву руку, при цьому трубка манжети повинна бути спрямована в бік долоні. Якщо вимірювання на лівій руці утруднено, то вимірювати можна на правій руці. В цьому випадку необхідно пам'ятати, що результати можуть відрізнятись на 5-10 мм рт. ст.



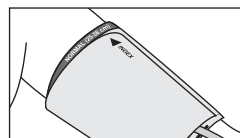
3. Оберніть манжету навколо руки так, щоб нижня кромка манжети знаходилася на відстані 2-3 см від ліктьового згину. Мітка з написом «ARTERY» повинна знаходитися над артерією руки.



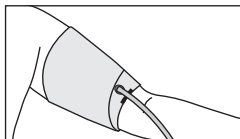
4. Закріпіть манжету так, щоб вона щільно охоплювала руку, але не перетягувала її. Занадто тісне або, навпаки, занадто вільне накладення манжети може призвести до неточних показань.



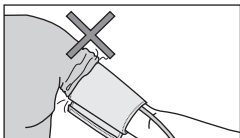
5. На застебнутій манжеті мітка «INDEX» повинна вказувати на область «NORMAL». Це означає, що манжета підібрана правильно і відповідає розміру окружності плеча. Якщо мітка вказує на область позначену «» або лівіше, то манжета замала і результат може бути завищеним на 5 мм рт.ст. або більше. Якщо мітка вказує на область «» або правіше, то манжета завелика і результат може бути заниженим на 5 мм рт.ст. або більше.



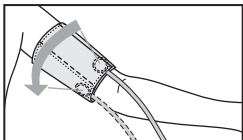
6. Якщо рука має виражену конусність, то рекомендується надягати манжету по спіралі.



7. Якщо Ви загорнете рукав одягу і стиснете руку, заважаючи току крові, показання приладу можуть не відповідати вашому артеріальному тиску.



8. Розмістіть головку стетоскопа так, щоб вона перебувала в западині вище ліктьового згину. Для кращого прослуховування пульсу на повній руці, можна повернути манжету навколо руки приблизно на чверть кола (60-90 градусів) так, щоб головка стетоскопа розташовалася на внутрішній стороні руки (ближче до тулуба).



9. Тиск слід вимірювати в положенні сидючи або лежачи.

У положенні сидючи стежте за тим, щоб манжета на руці знаходилась на рівні серця, а рука вільно розташовувалася на столі і не рухалася.

ПОРЯДОК ВИМІРЮВАННЯ

1. Вставте бінауральну трубку стетоскопа у вуха. Закрийте повітряний клапан на нагнітачі, повернувши його за годинниковою стрілкою. Стискаючи нагнітач, накачайте манжету, прослуховуючи пульс стетоскопом. Після того як Ви перестанете чути пульс, накачайте манжету ще на 30 мм рт. ст. більше.
2. Повільно відкриваючи повітряний клапан, повертаючи його проти годинникової стрілки, стравляйте тиск в манжеті. Слідкуйте за тим, щоб тиск в манжеті падав зі швидкістю 2 - 4 мм рт. ст. за секунду. Це необхідно для отримання точного результату.
3. Як тільки Ви почуєте слабкі удари пульсу, запам'ятайте показання манометра. Це Ваш систолічний (верхній) артеріальний тиск.
4. Тиск в манжеті продовжує падати з тією ж швидкістю (2-4 мм рт. ст. за секунду). Ви продовжуєте чути пульс. Звуки, які Ви чуєте, будуть змінюватися. На відміну від перших ударів, вони стануть більш м'якими, схожими на шурхіт. У той момент, коли Ви практично перестанете вловлювати пульс, запам'ятайте показання манометра. Це Ваш діастолічний (нижній) артеріальний тиск.

ДОГЛЯД, ЗБЕРІГАННЯ, РЕМОНТ І УТИЛІЗАЦІЯ



ВАЖЛИВО!

1. Цей прилад необхідно оберігати від підвищеної вологості, прямих сонячних променів, ударів.
2. Не зберігайте та не використовуйте прилад в безпосередній близькості від обігрівальних приладів та відкритого вогню.
3. Оберігайте від забруднення.
4. Не дозволяється контакт приладу з агресивними розчинами.
5. Оберігайте манжету і гумові трубки від гострих предметів.
6. Прилад не містить органів настройки точності вимірювання. Забороняється самостійне відкриття манометра. При необхідності здійснюйте ремонт тільки в спеціалізованих організаціях.
7. Термін служби приладу вказано в розділі ОСНОВНІ ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ.

Термін служби визначається з моменту передачі товару споживачеві. По закінченню встановленого терміну служби необхідно періодично звертатися до фахівців (спеціалізовані ремонтні організації) для перевірки технічного стану приладу.

8. При утилізації керуйтеся діючими в даний час правилами в Вашому регіоні. Спеціальних умов утилізації на цей прилад виробником не встановлено.
9. Манжета стійка до багаторазової санобробки. Допускається обробка внутрішньої сторони тканинного покриття манжети (що контактує з рукою пацієнта) ватним тампоном, змоченим 3%-вим розчином перекису водню. При тривалому використанні припускається часткове знебарвлення тканинного покриття манжети. Не допускається прання манжети, а також обробка гарячою праскою.

ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

1. На цей прилад встановлено гарантійний термін протягом 24 місяців з дати продажу. Гарантійний термін на манжету складає 12 місяців з дати продажу.
2. Гарантійні зобов'язання оформлюються гарантійним талоном при продажу приладу покупцеві.
3. Адреси організацій здійснюють гарантійне обслуговування, вказані в гарантійному талоні.

КОМПЛЕКТАЦІЯ

1. Манометр LD-S026 – 1 шт.
2. Манжета LD-Cuff N1AR (з пневмокамерою LD-S01A) - 1 шт.
3. Стетоскоп LD Prof-Plus (з головою LD-S025a) - 1 шт.
4. Нагнітач LD-S050 – 1 шт.
5. Повітряний клапан LD-S053 – 1 шт.
6. Зворотній клапан LD-S016 – 1 шт.
7. Сумка LD-S059 – 1 шт.
8. Інструкція з експлуатації – 1 шт.
9. Гарантійний талон – 1 шт.
10. Упаковка – 1 шт.

ОСНОВНІ ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Діапазон вимірювання тиску, мм рт. ст.	від 0 до 300 (тиск в манжеті)
Діапазон індикації, мм рт. ст.	від 0 до 300
Межі абсолютної похибки при вимірюванні тиску в манжеті, мм рт. ст.	±3
Умови експлуатації приладу: Температура навколишнього повітря, °C Відносна вологість, % Rh	від 10 до 40 не більше 85
Умови зберігання і транспортування: Температура навколишнього повітря, °C Відносна вологість, % Rh	від мінус 34 до 65 не більше 85

Маса приладу (без упаковки і сумки), г	296
Габаритні розміри (пакування для споживача), мм	115 x 185 x 75
Термін служби приладу (без урахування пневмокамери і нагнітача), років з моменту передачі споживачеві	7
Термін служби пневмокамери і нагнітача, років з моменту передачі споживачеві	3
Рік виробництва	Рік і місяць виробництва вказані в заводському номері після символу «А». Заводський номер розташований на корпусі манометра.

Дата редагування цієї Інструкції з експлуатації вказана на останній сторінці у вигляді IXXX / YYMM / NN, де YY – рік, MM – місяць, а NN – номер редагування.

РОЗШИФРОВКА СИМВОЛІВ:

CE₀₁₂₃ Відповідність Директиві 93/42/ЕЕС



Важливо: Прочитайте інструкцію



Затвердження типу засобів вимірювальної техніки



Представник в Євросоюзі



Виробник



Знак відповідності ГОСТ



Знак відповідності України



19

Затвердження типу засобів вимірювальної техніки України



Берегти від вологи

СЕРТИФІКАЦІЯ ТА ДЕРЖАВНА РЕЄСТРАЦІЯ

Відповідає вимогам Технічного регламенту України щодо медичних виробів, затвердженого Постановою КМУ від 02.10.2013р №753, Технічного регламенту України законодавчо регульованих засобів вимірювальної техніки, затвердженого Постановою КМУ від 13.01.2016р №94.

✉ Претензії споживачів та побажання надсилати за адресою офіційного імпортера: Україна: а/с 123 м. Київ 03049, «Ергоком» ТПК ПП.

Тел. безкоштовної гарячої лінії: 0-800-30-12-08

Виробник: Little Doctor International (S) Pte. Ltd., 7500A, Beach Road, 11-313 The Plaza 199591, Singapore (Літл Доктор Інтернешнл (С) ПТЕ. Лтд., 7500А, Біч Роад, 11-313 Зе Плаза 199591, Сінгапур). Поштова адреса: Yishun Central P.O. Box 9293 Singapore 917699 (Ішун Централ, Поштова скринька 9293, Сінгапур, 917699).

Експортер: Little Doctor International (S) Pte. Ltd. (Літл Доктор Інтернешнл (С) ПТЕ. Лтд.)

Місце виробництва: Little Doctor Electronic (Nantong) Co., Ltd., No.8, Tongxing Road Economic & Technical Development Area 226010 Nantong, Jiangsu, PR China (Літл Доктор Електронік (Нантонг) Ко. Лтд., Ном. 8, Тонгксінг роад Економік енд Текнікал Девелопмент Еріа, 226010 Нантонг, Джіангсу, КНР)

Уповноважений представник в Україні: Приватне підприємство «Торгівельно-промислова компанія «Ергоком», вул.О.Довженкаа, 10, м.Київ, 03057, Україна, тел./факс (+38 044) 492-79-55/ (+38 044) 404-48-67Email: info@ergocom.ua www.ergocom.ua

Актуальна інформація для споживача: <http://littledoctor.ua>

Бұл басшылық құжат пайдаланушыға күретамырдың қан қысымы мен тамырдың соғу жиілігін өлшеуге арналған сандық LD-81 аспабын (әрі қарай мәтін бойынша: АСПАП) қауіпсіз және тиімді пайдалану жөнінде көмек көрсетуге арналған. Аспап аталған басшылық құжатта жазылған ережелерге сәйкес пайдаланылуға тиіс және осында жазылған мақсаттардан басқа жағдайларда пайдаланылмауы керек. Басшылық құжатты толықтай, әсіресе «Дұрыс өлшеу жөніндегі нұсқаулар» бөлімін оқып шығып, түсініп алған дұрыс.

ҚОЛДАНУҒА КӨРСЕТІМДЕР

Аспап күретамырдың ең жоғарғы және ең төменгі қан қысымын Коротков дыбыстары әдісімен өлшеуге арналған. Аспап медициналық бақылауға қосымша құрал ретінде емханалар мен стационарларда, сондай-ақ үй жағдайында пайдалану үшін ұсынылады. Күретамырдың қан қысымын өлшеу фонендоскоппен Коротков дыбыстарын тыңдай және монометрдегі көрсеткіштерді өшіру көмегімен жүзеге асырылады.

ДҰРЫС ӨЛШЕУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛАР

! МАҢЫЗДЫ!

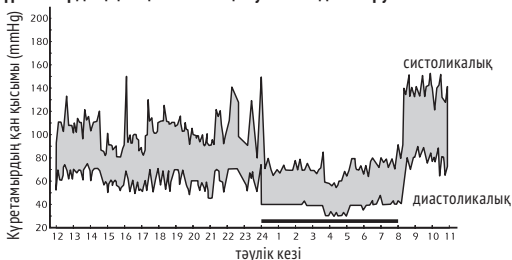
1. Егер Сіз гемодиализбен немесе антикоагулянттармен, антитромбоциттармен немесе стероидтармен емделіп жүрсеңіз, аспапты өз дәрігеріңізбен кеңесіп алмай тұрып пайдаланбаңыз. Аспапты ондай жағдайларда пайдалану ішке қан кетуге апарып соғуы мүмкін.

2. Дұрыс өлшеу үшін КҮРЕТАМЫРДЫҢ ҚАН ҚЫСЫМЫНЫҢ ТІПТІ ӨТЕ ҚЫСҚА УАҚЫТ АРАЛЫҒЫНДА КҮРТ АУЫТҚЫП КЕТЕТІНІН білген дұрыс. Күретамырдың қан қысымының деңгейі көптеген факторларға байланысты. Әдетте ол жазда төмен, ал қыс кезінде жоғары болады. Күретамырдың қан қысымы атмосфералық қысыммен бірге өзгеріп тұрады, сондай-ақ ол денеге түсетін ауырлыққа, көңіл-күйдің қозуына, күйзелістерге және тамақтану режиміне де тәуелді. Қабылданатын дәрі-дәрмектердің, алкогольдік ішімдіктердің және темекі тартудың да оған әсері үлкен. Көптеген адамдарда қан қысымы көрсеткіші емханада өлшеткен кезде де көтеріліп кетуі мүмкін. Сондықтан үй жағдайында өлшенген күретамырдың қан қысымының емханада өлшеткен күретамырдың қан қысымынан айырмашылығы жиі болып тұрады. Күретамырдың қан қысымы төменгі температураларда көтерілетіндіктен, өлшеулерді бөлме температурасында (шамамен 20 °C) жүргізіңіз. Егер аспап төмен температурада сақталған болса, оны пайдаланар алдында кем дегенде 1 сағат бөлме температурасында ұстаңыз, әйтпесе өлшеу нәтижелері қате болуы мүмкін. Денсаулығы дұрыс адамдардың тәулік ішіндегі систоликалық (ең жоғарғы) қан қысымы көрсеткішінің айырмашылығы 30-50 мм сынап бағанасын және диастоликалық (ең төменгі) қан қысымы көрсеткіші айырмашылығы 10 мм сынап бағанасын құрайды. Күретамырдың қан қысымының әртүрлі факторларға тәуелділігі әр адамда әрқалай болады. Сондықтан күретамырдың қан қысымы көрсеткіштерінің арнайы күнделігін жүргізген дұрыс. ТЕК ДИПЛОМЫ БАР ДӘРІГЕР

ҒАНА СІЗДІҢ КҮРЕТАМЫРЫҢЫЗДЫҢ ҚАН ҚЫСЫМЫ ӨЗГЕРІСІН КҮНДЕЛІКТЕН АЛЫНҒАН ДЕРЕКТЕР НЕГІЗІНДЕ АНЫҚТАЙ АЛАДЫ.

3. Жүрек-қан тамырлары сырқаттары кезінде және күретамырдың қан қысымына мониторинг жүргізіп отыру қажет басқа да бірқатар сырқаттар кезінде өлшеулерді өзіңізді емдеуші дәрігер анықтаған уақытта ғана жүргізіңіз. ЕСІҢІЗДЕ БОЛСЫҢ, ГИПЕРТОНИЯ ДИАГНОСТИКАСЫ МЕН ЕМДЕУДІ ТЕК ДИПЛОМЫ БАР ДӘРІГЕР ҒАНА КҮРЕТАМЫРДЫҢ ҚАН ҚЫСЫМЫН ӨЛШЕУДІ ТЕК ӨЗІ АЛҒАН КӨРСЕТКІШТЕРІ НЕГІЗІНДЕ ҒАНА ЖҮЗЕГЕ АСЫРАДЫ. ҚОЛДАНЫЛАТЫН ДӘРІ-ДӘРМЕКТЕРДІ ІШУ МЕН ДОЗАСЫН ӨЗГЕРТУДІ ТЕК ЕМДЕУШІ ДӘРІГЕРДІҢ ЖАЗЫП БЕРУІМЕН ҒАНА ОРЫНДАҒАН ДҰРЫС.

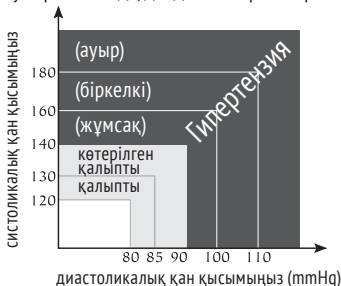
● Күретамырдың қан қысымының тәулік ішінде өзгеру сипаты



4. КҮРЕТАМЫРДЫҢ ҚАН ҚЫСЫМЫН ӨЛШЕУ ЖАЙЛЫ ДА ТЫНЫШ ЖАҒДАЙДА ЖӘНЕ БӨЛМЕ ТЕМПЕРАТУРАСЫНДА ЖҮРГІЗІЛУГЕ ТИІС. ӨЛШЕУГЕ ДЕЙІН БІР САҒАТ БҰРЫН ТАМАҚТАНУҒА, 1,5-2 САҒАТ БҰРЫН ТЕМЕКІ ТАРТУҒА, СЕРГІТКІШ СУСЫНДАР, АЛКОГОЛЬДІ ІШІМДІКТЕР ІШУГЕ БОЛМАЙДЫ.

5. КҮРЕТАМЫРДЫҢ ҚАН ҚЫСЫМЫНЫҢ ДӘЛДІГІ АСПАП КӨМКЕРМЕСІНІҢ СІЗДІҢ БІЛЕГІҢІЗДІҢ КӨЛЕМІНЕ СӘЙКЕСТІГІНЕ БАЙЛАНЫСТЫ. КӨМКЕРМЕ ТАР ДА, КЕРІСІНШЕ КЕҢ ДЕ БОЛМАУҒА ТИІС.

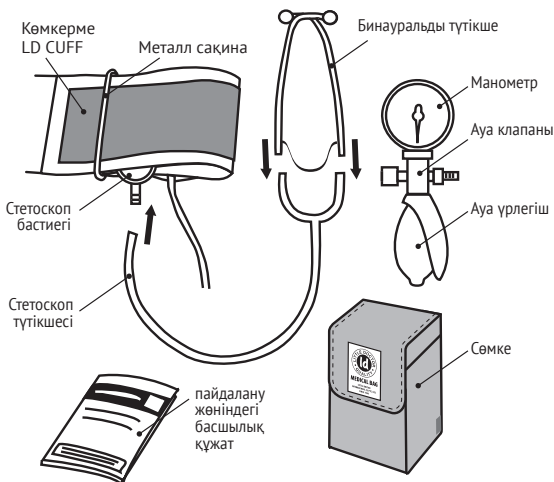
6. Қайталап өлшеу қажет болса, қолдағы қан айналымы бастапқы қалпына келу үшін оны 5 минуттан кейін ғана жүргізу керек. Алайда, дендеген атеросклерозбен ауыратын адамдардың тамырлары қатқылданып кететіндіктен өлшеулер арасындағы уақыт көбірек болуы керек (10-15 минут). Мұның ұзақ уақыт қант диабетімен ауыратын адамдарға да қатысы бар. Күретамырдың қан қысымын неғұрлым дәлірек анықтау үшін қатар-қатар 3 өлшеу сериясын өткізіп, соның орташа нәтижесін



есепке алған жөн.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nvacert.ru | info@nvacert.ru

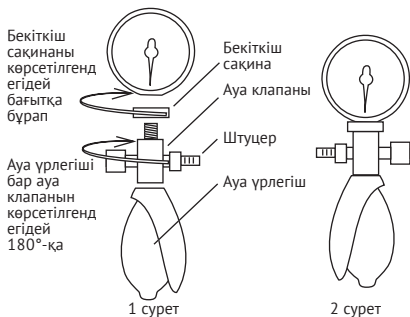
Дүниежүзілік денсаулық сақтау Ұйымының жіктелімі бойынша



АДАПТАЦИЯ ДЛЯ РАБОТЫ ЛЕВОЙ РУКОЙ

Егер Сізге ауаны сол қолдың көмегімен үрлеу ыңғайлы болса, аспапты сол қолмен жұмыс істеуге бейімдеу үшін мынандай әрекеттерді орындау керек:

1. Көмкерме түтікшесін ауа клапанының келтеқосқышынан ажырату керек.
2. Бекіткіш сақинаны 1 суретте көрсетілгендегідей бағытқа бұрап, босату керек.
3. Ауа үрлегіші бар ауа клапанын 2 суретте көрсетілгендегідей 180°-қа бұрау керек.
4. Клапанның манометрге қатысты осы қалпын бекіткіш сақинаны бұрау арқылы бекіту керек.
5. Көмкерме түтікшесін ауа клапанының келтеқосқышына жалғау керек.



1 сурет

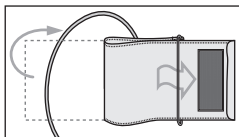
2 сурет

! МАҢЫЗДЫ!

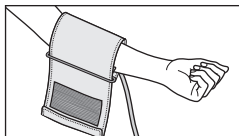
Ауаны оң қолдың көмегімен үрлеу кезінде осы бөлімде келтірілген даудың қажеті жоқ.

ӨЛШЕУГЕ ДАЙЫНДЫҚ

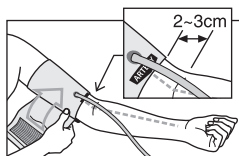
1. Көмкерменің металл шығыршығынан ұстап, шамамен 5 см-дей тартып шығарыңыз суретте көрсетілгендегідей (егер көмкерме сақинасымен болса).



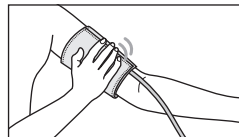
2. Көмкермені түтікшесі алақан жағына қарайтындай етіп сол жақ білегіңізге кигізіңіз. Егер сол жақ білектен өлшеу қиындық тудырса, оң білектен өлшеуге де болады. Ондай жағдайда көрсеткіштердің 5-10 мм сынап бағанасындай айырмашылығы болуы мүмкін екендігін есте ұстаған жөн.



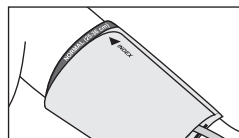
3. Көмкермені білегіңізге оның төменгі жиегі шынтақтың бүгілетін жерінен 2-3 см-дей жоғары болатындай етіп ораңыз. «ARTERY» жазуы бар белгі қолдың құретамырының үстінен келу керек.



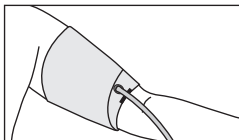
4. Көмкермені білекті тым қатты қыспайтындай, жабыса қымтайтындай етіп түймелеңіз. Көмкерме тым қысып тұрса да немесе тым бос оралса да көрсеткіштер дұрыс болмауы мүмкін.



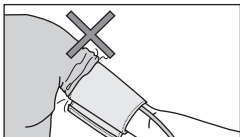
5. Түймеленген көмкермедегі «INDEX» белгісі «NORMAL (25-36 см)» жақты көрсетіп тұруға тиіс. Бұл көмкерменің дұрыс таңдап алынғандығын және білек жуандығы көлеміне дәл келетіндігін көрсетеді. Егер белгі «<|||» белгісіне қарай немесе солға таман көрсетсе, онда көмкерме тар және көрсеткіштер артық болады дегенді білдіреді. Ал егер белгі «|||>» белгісіне қарай немесе оңға таман көрсетсе, онда көмкерме кең және көрсеткіштер төмен болады дегенді білдіреді.



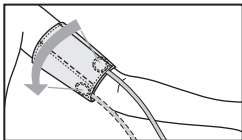
6. Егер білек толық және конус тәріздес болса, көмкермені суретте көрсетілгендегідей шиыршықтай ораған дұрыс.



7. Егер Сіз киіміңіздің жеңін түріп алсаңыз және сөйтіп, қанның дұрыс жүруіне кедергі келтірсеңіз, аспаптың көрсеткіші Сіздің күретамырыңыздың қан қысымына сәйкес келмеуі мүмкін.



8. Стетоскоптың бастиегін шынтақтың ішкі жағындағы ойыққа дәл келетіндей етіп ұстаңыз. Егер Сіз ішінде стетоскоп орнатылған аспапты (LD-81 үлгісін) пайдалансаңыз, тамырдың соғуын жақсырақ есту үшін стетоскоптың бастиегі қолдың ішкі жағына (денеге жақындау) қарай орналасу үшін көмкермені шамамен білектің төрттен біріне (60-90 градусқа) айналдыруға болады.



9. Қан қысымын отырған немесе жатқан қалыпта өлшеген дұрыс.

ОТЫРҒАН КЕЗДЕ ӨЛШЕСЕҢІЗ ҚОЛДЫҢ КӨМКЕРМЕ ОРАЛҒАН БӨЛІГІНІҢ ЖҮРЕК ТҰСЫНДА, АЛ ҚОЛДЫҢ СТОЛ ҮСТІНДЕ ҚОЗҒАЛМАЙ ЕРКІН ЖАТҚАНЫН ҚАДАҒАЛАҢЫЗ.

ӨЛШЕУ ТӘРТІБІ

1. Стетоскоптың бинауральды түтікшесін құлағыңызға кигізіңіз. Сағат тілі бағытына қарай бұрап, ауа үрлегіштің тығынан жабыңыз. Ауа үрлегішті сығымдап, стетоскоптан тамырдың соғуын тыңдай тұра көмкермеге ауа толтырыңыз. Тамырдың соғуын тыңдауды қойғаннан кейін көмкермеге тағы да 30 мм сынап бағанасындай ауа толтырыңыз.
2. Ауа тығынын сағат тілі бағытына қарсы баяу бұрай отыра көмкермедегі ауаны ақырындап шығарыңыз. Көмкермедегі ауаның секундына 2-4 мм сынап бағанасындай жылдамдықпен шығуын қадағалаңыз. Бұл дұрыс нәтиже алу үшін қажет.
3. Клапанды аздап ашқаннан кейін тамырдың соғуын мұқият тыңдаңыз. Болар-болмас тықылдақты естісімен манометр көрсеткішін санаңыз. Бұл – Сіздің систоликалық (жоғарғы) қан қысымыңыз.
4. Көмкермедегі қысым сол жылдамдықпен шығуда (2-4 мм сынап бағанасындай). Сіз тамырдың соғуын тыңдап тұрсыз. Енді Сіз естіп тұрған дыбыстар өзгере бастайды. Алғашқы тықылдақтарған қарағанда олар енді сыбдырлаған сияқты жұмсара бастайды. Тамырдың соғуы естілмейтіндей болған кезде манометр көрсеткішін санаңыз. Бұл – Сіздің диастоликалық (төменгі) қан қысымыңыз.

КҮТУ, САҚТАУ, ЖӨНДЕУ ЖӘНЕ ӨТЕЛГЕ ШЫҒАРУ



МАҢЫЗДЫ!

1. Бұл аспапты жоғары ылғалдылықтан, тікелей түсетін күн сәулесінен, соққылардан сақтау керек.
2. Аспапты жылытқыш аспаптар мен ашық отқа тым жақын жерде сақтамаңыз.
3. Аспапты кірлетпей ұстаңыз.
4. Аспаптың агрессивті ерітінділермен жанасуына жол бермеңіз.
5. Көмкермені және резеңке түтікшелерді өткір заттардан сақтаңыз.

6. Аспаптың құрылысында өлшеулер дәлдігін реттейтін органдар жоқ. Манометрді өз қалауыңызбен ашуға тыйым салынған. Қажет болғанда оны тек мамандандырылған ұйымдарда ғана жөндетіңіз.
7. Белгіленген қызмет мерзімі бітерде аспаптың техникалық жағдайын тексерту үшін оны ауық-ауық мамандарға (мамандандырылған жөндеу ұйымдары) көрсетіп тұру қажет.
8. Өтелге шығарған кезде сол уақытта Сіздің өңірде қолданыста болған ережелерді басшылыққа алыңыз. Өндіруші бұл аспапты өтелге шығарудың арнайы шарттарын белгілемеген.
9. Көмкерме көп рет санитарлық зарарсыздандыруға төзімді. Көмкерменің матамен жабындалған ішкі жағын (тексерілушінің білегіне оралатын) сутек асқын тотығының 3%-дық ерітіндісіне шylanған мақта анжымен зарарсыздандыруға рұқсат етіледі. Ұзақ пайдаланған кезде көмкерменің мата жабынының түссізденуі мүмкін. Көмкермені жууға, сондай-ақ ыстық үтікпен зарарсыздандыруға болмайды.

КЕПІЛДЕМЕЛІК МІНДЕТТЕМЕЛЕР

1. Бұл аспапқа сатылған күннен бастап 24 ай кепілдемелік мерзім белгіленген. Манжет пен айдағыштың кепілдік мерзімі сату күнінен бастап 12 айды құрайды.
2. Кепілдемелік міндеттемелер аспап тұтынушыға сатылған сәтте кепілдемелік талонмен ресімделеді.
3. Кепілдемелік қызмет көрсету ұйымдарының мекенжайлары кепілдемелік талонда көрсетілген.

НЕГІЗГІ ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

Қан қымысын өлшеу диапазоны, мм сынап бағанасы	0-ден 300-ге дейін (көмкермедегі қысым)
Индикация диапазоны, мм сынап бағанасы	0-ден 300-ге дейін
Қан қысымын өлшеудің ең үлкен қателіктері, мм сынап бағанасы	±3
Аспапты пайдалану шарттары: Көмкермедегі дейінгі диапазондағы қоршаған орта температурасы, °C Ылғалдылық, % Rh	10-нан 40 °C-ға 85тен артық емес
Сақтау және тасымалдау шарттары: Қоршаған ауа температурасы, °C Ылғалдылық, % Rh	минус 34 65C-қа дейін бірақ 85-тен артық емес
Көмкермені көлемі	ересектерге арналған (жуандығы 25-тен 36 см-ге дейінгі білекке арналған)
Аспаптың массасы (қаптамасыз және сөмкесіз), г:	296
Габариттік көлемдері (тұтыну қаптамасы), мм	115 x 185 x 75

Аспаптың қызмет мерзімі (пневмокамерасыз және ауа үрлегішсіз) Пневмокамера мен ауа үрлегіштің қызмет мерзімі	7 3
Өндірілген жылы	Өндірілген жылы «А» белгісінен кейін завод нөмірінің санымен көрсетілген. Завод нөмірі манометрдің корпусында белгіленген.

Таңбалардың толық жазылуы:

<p>CE 0123 93/42/ЕЕС директивасына сәйкес</p> <p> Маңызды: Нұсқаулықты оқып шығыңыз</p> <p> Өлшеу құралдары түрін бекіту</p> <p> Евроодақтағы өкіл</p> <p> Өндіруші</p>	<p> MEMCT-ың сәйкестік белгісі</p> <p> Украинаның сәйкестік белгісі</p> <p> 19 Украина өлшеу құралдары түрін бекіту Ылғалдан сақтау керек</p> <p> Қазақстан Республикасына және Беларусь Республикасына арналған тексеру таңбасы</p>
---	--

ЖИЫНТЫҚТЫЛЫҒЫ

1. Манометр LD-S026 - 1
2. Көмкерме LDCuf N1AR (LD-S01A пневмокамерасы бар)-1
3. LD-S025a бастиегі бар LD-Prof-Plus – 1
4. Ауа үрлегіш LD-S050 -1
5. Қайтарма клапан LD-S016 -1
6. Ауа клапаны LD-S053 -1
7. Сөмке LD-S059 - 1
8. Пайдалану жөніндегі басшылық құжат - 1
9. Кепілдік талоны -1
10. Қаптама -1

СЕРТИФИКАТТАУ ЖӘНЕ МЕМЛЕКЕТТІК ТІРКЕУ

Росстандарттың MEMCT P 50444-92, MEMCT 6915-89 стандарттары талаптарына, Беларусь Республикасының MEMCT 6915-89 мемстандарты талаптарына сәйкес келеді.

Қазақстан Республикасының Денсаулық Сақтау Министрлігі тіркеу куәлігі РК-MT-5N®021259, 22.10.2020.

 **Сапасы жөніндегі талаптар мен шағымдар ҚР аумағында қабылданады:**

Қазақстан: 070010, Өскемен қ., Карбышев қ., 24, “Казмедимпорт” ЖШС.

Тел./факс: 8 (7232) 76-97-97, e-mail: info@kazmedimport.kz,

www.kazmedimport.kz

Өндіруші: Little Doctor International (S) Pte. Ltd., 7500A, Beach Road, 11-313 The Plaza 199591, Singapore (Литл Доктор Интернешнл (С) Пте. Лтд., 7500А, Бич Род, 11-313 Зе Плаза 199591, Сингапур).

Пошталық мекенжайы: Yishun Central P.O. Box 9293 Singapore 917699 (Литл Доктор Интернешнл (С) Пте. Лтд., Йишун Централ П.О. Бокс 9293, Сингапур 917699).

Экспорттаушы: Little Doctor International (S) Pte. Ltd. (Литл Доктор Интернешнл (С) Пте. Лтд.).

Өндіріс орны: Little Doctor Electronic (Nantong) Co., Ltd., No.8, Tongxing Road Economic & Technical Development Area, 226010 Nantong, Jiangsu, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA (Литл Доктор Электроник (Нантонг) Ко. Лтд., Ном. 8, Тонгксинг Род Экономик энд Текникал Девелопмент Эриа, 226010 Нантонг, Джиангсу, ҚЫТАЙ ХАЛЫҚ РЕСПУБЛИКАСЫ).

ҚОСЫМША КЕРЕК-ЖАРАҚТАР

Жиынтықтағы көмкермелерге қосымша мынандай көлемдердегі LD-CUFF көмкермелерін сатып алуға болады:

атауы/көлемі	қол шеңбері	материалы	пневмокамера	
C2N/ жаңа туғандарға арналған	7-12	Мақта, ТПУ*	LD-S02N	сақинасы жоқ
C2I/ сәбилерге арналған	11-19	Мақта, ТПУ*	LD-S02I	
C2C/ балаларға арналған N2C/ балаларға арналған	18-26	Мақта, ТПУ* Нейлон, ТПУ*	LD-S02C	
C2A/ересектерге арналған N2A/ересектерге арналған	25-40	Мақта, ТПУ* Нейлон, ТПУ*	LD-S02A	
C2L/ересектерге арналған үлкен N2L/ересектерге арналған үлкен	34-51	Мақта, ТПУ* Нейлон, ТПУ*	LD-S02L	
C2T/белге арналған	40-66	Мақта, ТПУ*	LD-S02T	сақинасы бар**
N2AR/ересектерге арналған	25-36	Нейлон, ТПУ*	LD-S02A	
N2LR/ ересектерге арналған үлкен	33-46	Нейлон, ТПУ*	LD-S02L	

* ТПУ- термопластикалық полиуретан

** Көмкермені өздігінен киюге ыңғайлы болу үшін көмкермеге орнатылған бекіткіш металл сақина

www.LittleDoctor.sg

CE 0123



UA.TR.001

LD-60, LD-61, LD-70, LD-70NR,
LD-71, LD-71A, LD-80, LD-100

Little Doctor®

**Прибор для измерения
артериального давления LD**

Руководство по эксплуатации

RUS

**Прилад для вимірювання
артеріального тиску LD**

Інструкція з експлуатації

UKR

**Күре тамырдың қан қысымын
өлшеуге арналған LD**

Пайдалану жөніндегі басшылық құжат

KAZ



ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

RUS

Это Руководство предназначено для оказания пользователю помощи по безопасной и эффективной эксплуатации прибора для измерения артериального давления LD (далее по тексту: ПРИБОР). Прибор должен использоваться в соответствии с правилами, изложенными в данном Руководстве, и не должен применяться для целей иных, чем здесь описаны. Важно прочитать и понять все Руководство и особенно раздел «Рекомендации по правильному измерению». Данный прибор является медицинским изделием в соответствии с законодательством Российской Федерации ФЗ от 21.11.2011 №323-ФЗ «Об основах охраны здоровья граждан в Российской Федерации» ст 38.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Прибор предназначен для измерения артериального давления человека по методу Короткова. Прибор рекомендуется для использования в условиях клиник и стационаров, а также в домашних условиях как дополнение к медицинскому наблюдению.

Измерение давления осуществляется с помощью выслушивания тонов Короткова стетоскопом и снятия показаний на манометре.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРАВИЛЬНОМУ ИЗМЕРЕНИЮ

ВАЖНО!

1. Не используйте прибор без предварительной консультации с Вашим врачом, если Вы проходите лечение гемодиализом или антикоагулянтами, антитромбоцитами или стероидами. Использование прибора в этих случаях может вызвать внутреннее кровотечение.

2. Для правильного измерения необходимо знать, что **АРТЕРИАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ ПОДВЕРЖЕНО РЕЗКИМ КОЛЕБАНИЯМ ДАЖЕ В КОРОТКИЕ ПРОМЕЖУТКИ ВРЕМЕНИ.** Уровень артериального давления зависит от многих факторов. Обычно оно ниже летом и выше зимой. Артериальное давление изменяется вместе с атмосферным давлением, зависит от физических нагрузок, эмоциональной возбудимости, стрессов и режима питания. Большое влияние оказывают принимаемые лекарственные средства, алкогольные напитки и курение. У многих даже сама процедура измерения давления в поликлинике вызывает повышение показателей. Поэтому артериальное давление, измеренное в домашних условиях, часто отличается от давления, измеренного в поликлинике. Поскольку артериальное давление при низких температурах повышается, проводите измерение при комнатной температуре (примерно 20 °C). Если прибор хранился при низкой температуре, перед использованием выдержите его по крайней мере 1 час при комнатной температуре, иначе результат измерения может оказаться ошибочным. В течение суток разница в показаниях у здоровых людей может составлять 30-50 мм рт.ст. систолического (верхнего) давления и до 10 мм рт.ст. диастолического (нижнего) давления. Зависимость артериального давления от разных факторов индивидуальна у каждого человека. Поэтому рекомендуется вести специальный дневник показаний артериального давления. **ТОЛЬКО ВРАЧ НА ОСНОВЕ ДАННЫХ ИЗ ДНЕВНИКА МОЖЕТ ПРОАНАЛИЗИРОВАТЬ ТЕНДЕНЦИЮ ИЗМЕНЕНИЙ ВАШЕГО АРТЕРИАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ.**

3. При сердечно-сосудистых заболеваниях и при ряде других заболеваний, где необходим мониторинг артериального давления, производите измерения в те часы, которые определены Вашим лечащим врачом. ПОМНИТЕ, ЧТО ДИАГНОСТИКА И ЛЮБОЕ ЛЕЧЕНИЕ ГИПЕРТОНИИ МОЖЕТ ПРОИЗВОДИТЬСЯ ТОЛЬКО ВРАЧОМ, НА ОСНОВЕ ПОКАЗАНИЙ АРТЕРИАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ, ПОЛУЧЕННЫХ ВРАЧОМ. ПРИЕМ ИЛИ ИЗМЕНЕНИЕ ДОЗИРОВОК ПРИНИМАЕМЫХ ЛЕКАРСТВЕННЫХ СРЕДСТВ НЕОБХОДИМО ПРОИЗВОДИТЬ ТОЛЬКО ПО ПРЕПИСАНИЮ ЛЕЧАЩЕГО ВРАЧА.



Рис. 1

4. Измерение артериального давления должно проводиться в спокойной комфортной обстановке при комнатной температуре. За час до измерения исключить прием пищи, за 1,5-2 часа курение, прием тонизирующих напитков, алкоголя.

5. Точность измерения артериального давления зависит также и от соответствия размера манжеты прибора размерам Вашей руки. МАНЖЕТА НЕ ДОЛЖНА БЫТЬ МАЛА ИЛИ, НАОБОРОТ, ВЕЛИКА.

6. Повторные измерения проводятся с интервалом 5 минут, чтобы восстановить циркуляцию крови. Однако лицам, страдающим выраженным атеросклерозом, вследствие значительной потери эластичности сосудов требуется большее время между интервалами измерений (10-15 минут).

Это касается и пациентов, длительное время страдающих сахарным диабетом. Для более точного определения артериального давления рекомендуется производить серии из 3-х последовательных измерений и рассчитывать среднее значение результатов измерений.

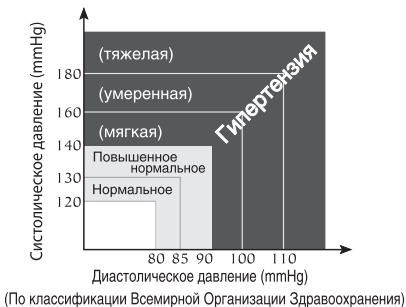


Рис. 2

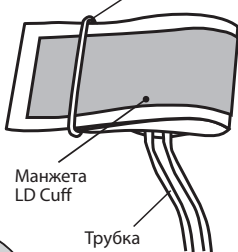
ОСНОВНЫЕ ЧАСТИ ПРИБОРА

RUS

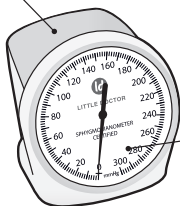
Манометр¹



Металлическое
кольцо²



Отсек для
хранения
манжеты



Манжета
LD Cuff

Трубка
манжеты

Манометр³



Сумка⁴

Обратный
клапан

Нагнетатель

Воздушный
клапан

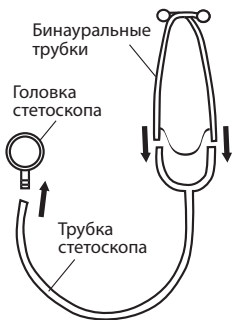


СТЕТОСКОП⁵

Бинауральные
трубки

Головка
стетоскопа

Трубка
стетоскопа



Гарантийный
талон



Руководство
по эксплуатации



¹ Для моделей LD-60, LD-61, LD-70, LD-70NR, LD-71, LD-71A, LD-80

² Для моделей LD-60, LD-70, LD-71, LD-71A, LD-100

³ Для модели LD-100

⁴ Для моделей LD-60, LD-61, LD-70, LD-70NR, LD-71, LD-71A, LD-80

⁵ Для моделей LD-60, LD-61, LD-71, LD-71A, LD-100

Комплектность прибора см. в разделе КОМПЛЕКТАЦИЯ стр. 9

ПОДГОТОВКА К ИЗМЕРЕНИЮ

1. Продерните край манжеты примерно на 5 см в металлическое кольцо, как показано на рисунке 3 (если манжета с кольцом).

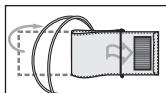


Рис. 3

2. Наденьте манжету на левую руку, при этом трубки манжеты должны быть направлены в сторону ладони (рис. 4). Если измерение на левой руке затруднено, то измерять можно на правой руке. В этом случае необходимо помнить, что показания могут отличаться на 5-10 мм рт. ст.

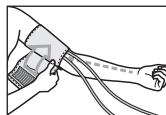


Рис. 4

3. Оберните манжету вокруг руки так, чтобы нижняя кромка манжеты находилась на расстоянии 2-3 см от локтевого сгиба. Метка с надписью «ARTERY» должна находиться над артерией руки, как показано на рисунке 5.

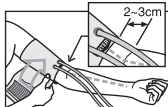


Рис. 5

4. Закрепите манжету так, чтобы она плотно облегла руку, но не перетягивала ее (рис. 6). Слишком тесное или, наоборот, слишком свободное наложение манжеты может привести к неточным показаниям.



Рис. 6

5. На застегнутой манжете метка «INDEX» должна указывать на область «NORMAL» (рис. 7). Это означает, что манжета подобрана правильно и соответствует размеру окружности плеча. Если метка указывает на область обозначенную «<|||» или левее, то манжета мала и показания могут быть завышены на 5 мм рт.ст. и более. Если метка указывает на область «>|||» или правее, то манжета велика и показания могут быть занижены на 5 мм рт.ст. и более.

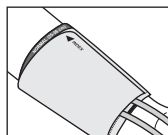


Рис. 7

6. Если рука имеет выраженную конусность, то рекомендуется надевать манжету по спирали, как показано на рисунке 8.

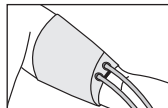


Рис. 8

7. Если Вы завернете рукав одежды и сдавите руку, препятствуя току крови, показания прибора могут не соответствовать Вашему артериальному давлению (рис. 9).

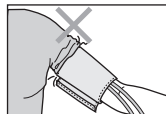


Рис. 9

8. Расположите головку стетоскопа так, чтобы она находилась во впадине выше локтевого сгиба (рис. 4). Если Вы используете прибор со встроенным стетоскопом (для LD-60, LD-71A), то для лучшего прослушивания пульса на полной руке, можно повернуть манжету вокруг руки примерно на четверть окружности (60-90 градусов) так, чтобы головка стетоскопа располагалась на внутренней стороне руки (ближе к туловищу).

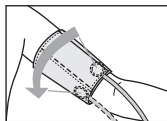


Рис. 10

9. Давление следует измерять в положении сидя или лёжа. В ПОЛОЖЕНИИ СИДЯ СЛЕДИТЕ ЗА ТЕМ, ЧТОБЫ ЧАСТЬ РУКИ С МАНЖЕТОЙ НАХОДИЛАСЬ НА УРОВНЕ СЕРДЦА, А РУКА СВОБОДНО РАСПОЛАГАЛАСЬ НА СТОЛЕ И НЕ ДВИГАЛАСЬ.

ПОРЯДОК ИЗМЕРЕНИЯ

1. Вставьте бинауральную трубку стетоскопа в уши. Закройте воздушный клапан на нагнетателе, повернув его по часовой стрелке. Сжимая нагнетатель, накачивайте манжету, прослушивая пульс стетоскопом. После того как Вы перестанете слышать пульс, накачайте манжету еще на 30 мм рт. ст. больше.
2. Медленно приоткрывая воздушный клапан, поворачивая его против часовой стрелки, стравливайте давление в манжете. Следите за тем, чтобы давление в манжете падало со скоростью 2 - 4 мм рт. ст. в секунду. Это необходимо для получения точного результата.
3. Как только Вы услышите слабые удары пульса, запомните показание манометра. Это Ваше систолическое (верхнее) артериальное давление.
4. Давление в манжете продолжает падать с той же скоростью (2-4 мм рт. ст. в секунду). Вы продолжаете слышать пульс. Звуки, которые Вы слышите, будут изменяться. В отличие от первых ударов, они станут более мягкими, похожими на шуршание. В тот момент, когда Вы практически перестанете улавливать пульс, запомните показание манометра. Это Ваше диастолическое (нижнее) артериальное давление.

УХОД, ХРАНЕНИЕ, РЕМОНТ И УТИЛИЗАЦИЯ

! ВАЖНО!

1. Настоящий прибор необходимо оберегать от повышенной влажности, прямых солнечных лучей, ударов.
2. Не храните и не используйте прибор в непосредственной близости от обогревательных приборов и открытого огня.
3. Оберегайте прибор от загрязнения.
4. Не допускается соприкосновения прибора с агрессивными растворами.
5. Оберегайте манжету и резиновые трубки от острых предметов.
6. Прибор не содержит органов настройки точности измерения. Запрещается самостоятельное вскрытие манометра. При необходимости осуществляйте ремонт только в специализированных организациях.
7. Срок службы прибора указан в разделе ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ. Срок службы определяется с момента передачи товара потребителю. По истечению установленного срока службы необходимо периодически обращаться к специалистам (специализированные ремонтные организации) для проверки технического состояния прибора.
8. При утилизации руководствуйтесь действующими в данное время правилами в Вашем регионе. Специальных условий утилизации на настоящий прибор произ-

водителем не установлено.

- Манжета устойчива к многократной санобработке. Допускается обработка внутренней стороны тканевого покрытия манжеты (контактируемой с рукой пациента) ватным тампоном, смоченным 3%-ным раствором перекиси водорода. При длительном использовании допускается частичное обесцвечивание тканевого покрытия манжеты. Не допускается стирка манжеты, а также обработка горячим утюгом.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

- На настоящий прибор установлен гарантийный срок в течение 24 месяцев с даты продажи. Гарантийный срок на манжету и нагнетатель составляет 12 месяцев с даты продажи.
- Гарантийные обязательства оформляются гарантийным талоном при продаже прибора покупателю.
- Адреса организаций осуществляющих гарантийное обслуживание, указаны в гарантийном талоне.

ПОВЕРКА

Информация для РФ:

Межповерочный интервал – 2 года. Поверка осуществляется по документу Р 1323565.2.001-2018 «Государственная система обеспечения единства измерений. Измерители артериального давления неинвазивные. Методика поверки». Знак утверждения типа наносится на Руководство по эксплуатации и на этикетку на приборе. Сведения о результатах поверки Вы можете найти на сайте Федерального информационного фонда по обеспечению единства измерений <https://fgis.gost.ru/fundmetrology/registry/63> или на официальном сайте производителя <http://littledoctor.ru/buyers/verification/> по наименованию и серийному номеру прибора.

ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Диапазон измерения давления, мм рт. ст.	от 0 до 300 (давление в манжете)
Диапазон индикации, мм рт. ст.	от 0 до 300
Пределы допускаемой абсолютной погрешности при измерении давления в манжете, мм рт. ст.	±3
Условия эксплуатации прибора: Температура окружающего воздуха, °C Влажность, % Rh	от 10 до 40 не более 85
Условия хранения и транспортировки: Температура окружающего воздуха, °C Влажность, % Rh	от минус 34 до 65 не более 85
Масса прибора (без упаковки и сумки), г: исполнения LD-70 / LD-70NR исполнения LD-71, LD-71A исполнения LD-60 / LD-61 исполнение LD-80 исполнение LD-100	264/237 328 390/309 351 464
Габаритные размеры (потребительская упаковка), мм исполнения LD-60, LD-61, LD-70, LD-70NR, LD-71, LD-71A, LD-80 исполнение LD-100	115 x 185 x 75 173 x 135 x 140

Срок службы прибора (без учета манжеты и нагнетателя), лет с момента передачи потребителю	7
Срок службы манжеты и нагнетателя, лет с момента передачи потребителю	3
Год производства	Год и месяц производства указаны в серийном номере после символа «А». Серийный номер расположен на корпусе манометра.

РАСШИФРОВКА СИМВОЛОВ:

CE ₀₁₂₃ Соответствие Директиве 93/42/EEC	ENC Соответствует техническому регламенту Таможенного союза
 Важно: Прочитайте Руководство по эксплуатации	 Знак соответствия ГОСТ
 Утверждение типа средств измерений	 Знак соответствия Украины
 Представитель в Евросоюзе	 Утверждение типа средств измерений Украины
 Изготовитель	 Беречь от влаги
 Серийный номер	 Поверочное клеймо для Республики Казахстан и Республики Беларусь

РАЗМЕРЫ МАНЖЕТ У ПРИБОРОВ:

исполнение LD-70 исполнение LD-71 исполнение LD-71A исполнение LD-100	взрослый	для окружности плеча от 25 до 36 см
исполнение LD-70NR	взрослый	для окружности плеча от 25 до 40 см
исполнение LD-60	большой взрослый	для окружности плеча от 33 до 46 см
исполнение LD-61	детский	для окружности плеча от 18 до 26 см
исполнение LD-80	для новорожденных для младенцев детский	для окружности плеча от 7 до 12 см для окружности плеча от 11 до 19 см для окружности плеча от 18 до 26 см

Дата редакции настоящего Руководства по эксплуатации указана на последней странице в виде IXXX/YYMM/NN, где YY – год, MM – месяц, а NN – номер редакции.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Наименование части	Состав	Количество:							
		исполнение LD-60	исполнение LD-61	исполнение LD-70	исполнение LD-70NR	исполнение LD-71	исполнение LD-71A	исполнение LD-80	исполнение LD-100
Манометр	Манометр LD-S013	1	1	1	1	1	1	1	-
Манометр	Манометр LD-S048	-	-	-	-	-	-	-	1
Манжета взрослая с кольцом	Манжета LD-Cuff N2AR Пневмокамера LD-S02A	-	-	1	-	1	1	-	1
Манжета взрослая	Манжета LD-Cuff N2A Пневмокамера LD-S02A	-	-	-	1	-	-	-	-
Манжета большая взрослая с кольцом	Манжета LD-Cuff N2LR Пневмокамера LD-S02L	1	-	-	-	-	-	-	-
Манжета детская	Манжета LD-Cuff C2C Пневмокамера LD-S02C	-	-	-	-	-	-	1	-
Манжета детская	Манжета LD-Cuff N2C Пневмокамера LD-S02C	-	1	-	-	-	-	-	-
Манжета для новорожденных	Манжета LD-Cuff C2N Пневмокамера LD-S02N	-	-	-	-	-	-	1	-
Манжета для младенцев	Манжета LD-Cuff C2I Пневмокамера LD-S02I	-	-	-	-	-	-	1	-
Стетоскоп со встроенной головкой в манжету	LD Prof-Plus (с головкой LD-S025a)	1	-	-	-	-	1	-	-
Стетоскоп	LD Prof-Plus (с головкой LD-S025)	-	1	-	-	1	-	-	1
Нагнетатель в сборе	Нагнетатель LD-S014 Клапан воздушный LD-S015 Клапан обратный LD-S016	1	1	1	1	1	1	1	1
Сумка	Сумка LD-S059	1	1	1	1	1	1	1	-
Руководство по эксплуатации	Руководство по эксплуатации	1	1	1	1	1	1	1	1
Гарантийный талон	Гарантийный талон	1	1	1	1	1	1	1	1
Упаковка	Упаковка	1	1	1	1	1	1	1	1

RUS

СЕРТИФИКАЦИЯ И ГОСУДАРСТВЕННАЯ РЕГИСТРАЦИЯ

Производство приборов сертифицировано по международному стандарту ISO 13485. Прибор соответствует Европейской директиве MDD 93/42/EEC, требованиям стандартов ГОСТ 31515.1-2012 (EN 1060-1:1996), ГОСТ 31515.2-2012 (EN 1060-2:1996)

Свидетельство об утверждении типа средств измерений ОС.С.39.076.А №47477/1, государственный реестр средств измерений РФ №33650-12. Росздравнадзор регистрационное удостоверение № ФСЗ 2012/11653 выдано 17.09.2020г. Государственный комитет по стандартизации РБ сертификат об утверждении типа средств измерений №11230 от 27.07.2017. Министерство здравоохранения РБ регистрационное удостоверение ИМ-7.105390/1710 от 05.07.2017. Министерство здравоохранения Республики Казахстан регистрационное удостоверение РК-МТ-5N№021259 от 22.10.2020. Министерство здравоохранения Республики Узбекистан регистрационное удостоверение № ТВ/Х 01255/06/17 от 16 июня 2017 года.

☑ Претензии потребителей по качеству и пожелания направлять по адресу официального импортера:

Россия: 117218 г. Москва, а/я 36, ООО «Фирма К и К»
(юр. адрес: 117218, г. Москва, ул. Новочеремушкинская, д.34, корп.1, пом.VII)
Тел. бесплатной горячей линии: 8-800-200-00-37

Украина: а/с 123 м. Київ 03049, «Ергоком» ТПК ПП.
Тел. безкоштовної гарячої лінії: 0-800-30-12-08

Беларусь: 220033 г. Минск, ул. Фабричная 26, часть изол. пом. 4Н, «Фиатос» УП.
Тел. бесплатной горячей линии: +375 (17) 392-00-11

Казахстан: 070010, г. Усть-Каменогорск, ул. Карбышева, 24,
ТОО «Казмедимпорт». Тел./факс: 8 (7232) 76-97-97,
e-mail: info@kazmedimport.kz, www.kazmedimport.kz

Узбекистан: 100161 г.Ташкент, Учтепинский р-н, квартал 24, ул. Ширин, дом 42А.
«AKBARS PHARM» ООО. Тел. справочной службы: (+99895) 194-87-12

Произведено под контролем и для Little Doctor International (S) Pte. Ltd., 7500A, Beach Road, 11-313 The Plaza 199591, Singapore (Литл Доктор Интернешнл (С) Пте. Лтд., 7500А, Бич Род, 11-313 Зе Плаза 199591, Сингапур). Почтовый адрес: Yishun Central P.O. Box 9293 Singapore 917699 (Литл Доктор Интернешнл (С) Пте. Лтд., Йишун Централ П.О. Бокс 9293, Сингапур 917699).

Экспортер: Little Doctor International (S) Pte. Ltd. (Литл Доктор Интернешнл (С) Пте. Лтд.)

Место производства/Изготовитель: Little Doctor Electronic (Nantong) Co., Ltd., No.8, Tongxing Road Economic & Technical Development Area 226010 Nantong, Jiangsu, P. R. China (Литл Доктор Электроник (Нантонг) Ко. Лтд., Ном. 8, Тонгксинг Род Экономик энд Текникал Девелопмент Эриа, 226010 Нантонг, Джиангсу, КНР).

Уполномоченный представитель производителя на территории РФ: ООО «Фирма Консалтинг и Коммерция» (ООО «Фирма К и К», юридический адрес: 117218, г. Москва, ул. Новочеремушкинская, д.34, корп.1, пом.VII).

Уполномоченный представитель производителя, официальный импортер на территории РБ: УП «ФИАТОС», г. Минск, ул. Фабричная, 26, часть изолированного помещения 4Н. Сервисный центр в РБ: г. Минск, ул. Фабричная, 26, часть изолированного помещения 4Н, т/ф (+375 17) 392-00-11

Актуальная информация для потребителя: <http://littledoctor.ru/info/>

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Дополнительно к имеющимся манжетам можно приобрести манжеты LD-Cuff следующих размеров:

Название / Размер	Окружность руки, см	Материал	Пневмокамера	
C2N / для новорожденных	7-12	хлопок, ТПУ*	LD-S02N	без кольца
C2I / для младенцев	11-19	хлопок, ТПУ*	LD-S02I	
C2C / детский	18-26	хлопок, ТПУ*	LD-S02C	
N2C / детский		нейлон, ТПУ*		
C2A / взрослый	25-40	хлопок, ТПУ*	LD-S02A	
N2A / взрослый		нейлон, ТПУ*		
C2L / большой взрослый	34-51	хлопок, ТПУ*	LD-S02L	
N2L / большой взрослый		нейлон, ТПУ*		
C2T / на бедро	40-66	хлопок, ТПУ*	LD-S02T	с кольцом**
N2AR / взрослый	25-36	нейлон, ТПУ*	LD-S02A	
N2LR / большой взрослый	33-46	нейлон, ТПУ*	LD-S02L	

* ТПУ – термопластичный полиуретан.

** Металлическое фиксирующее кольцо на манжете для удобства самостоятельного надевания манжеты.

RUS

www.LittleDoctor.ru

Информация о медицинской технике марки LD в Интернете (технические характеристики, функциональные особенности, условия эксплуатации, хранения и гарантийного обслуживания).

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ

Ця інструкція призначена для надання допомоги споживачеві по безпечній та ефективній експлуатації приладу для вимірювання артеріального тиску LD (далі по тексті: ПРИЛАД). Прилад повинен використовуватися відповідно до правил, викладених в цій інструкції, і не повинен використовуватись з метою іншою, ніж описано. Важливо прочитати і зрозуміти цю інструкцію, особливо розділ «Рекомендації по правильному вимірюванню».

ПОКАЗАННЯ ДО ЗАСТОСУВАННЯ

Прилад призначений для вимірювання артеріального тиску людини за методом Короткова. Прилад рекомендується для використання в умовах клінік і стаціонарів, а також в домашніх умовах як доповнення до медичного спостереження.

Вимірювання тиску здійснюється за допомогою вислуховування тонів Короткова стетоскопом і зняття показань на манометрі.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ПО ПРАВИЛЬНОМУ ВИМІРЮВАННЮ



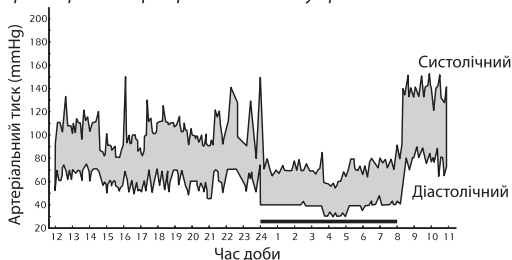
ВАЖЛИВО!

1. Не використовуйте прилад без попередньої консультації з Вашим лікарем, якщо Ви проходитье лікування гемодіалізом або антикоагулянтами, антітромбоцитами або стероїдами. Використання приладу в цих випадках може викликати внутрішню кровотечу.

2. Для правильного вимірювання необхідно знати, що **АРТЕРІАЛЬНИЙ ТИСК СХИЛЬНИЙ ДО РІЗКИХ КОЛИВАНЬ НАВІТЬ У КОРОТКІ ПРОМІЖКИ ЧАСУ**. Рівень артеріального тиску залежить від багатьох факторів. Зазвичай воно нижче влітку і вище взимку. Артеріальний тиск змінюється разом з атмосферним тиском, залежить від фізичних навантажень, емоційної збудливості, стресів і режиму харчування. Великий вплив мають вживання лікарських засобів, алкогольні напої та куріння. У багатьох навіть сама процедура вимірювання тиску в медичному закладі викликає підвищення показників. Тому артеріальний тиск, виміряний в домашніх умовах, часто відрізняється від тиску, виміряного в поліклініці. Оскільки артеріальний тиск при низьких температурах підвищується, слід вимірювати його при кімнатній температурі (приблизно 20 °C). Якщо прилад зберігався при низькій температурі, перед використанням витримайте його не менше 1 години при кімнатній температурі, інакше результат вимірювання може виявитися помилковим. Протягом доби різниця в показниках у здорових людей може становити 30-50 мм рт.ст. систолічного (верхнього) тиску і до 10 мм рт.ст. діастолічного (нижнього) тиску. Залежність артеріального тиску від різних факторів індивідуальна у кожної людини. Тому рекомендується вести спеціальний щоденник показань артеріального тиску. **ТІЛЬКИ ЛІКАР НА ОСНОВІ ДАНИХ ЗІ ЩОДЕННИКА МОЖЕ ПРОАНАЛІЗУВАТИ ТЕНДЕНЦІЮ ЗМІНИ ВАШОГО АРТЕРІАЛЬНОГО ТИСКУ.**

3. При серцево-судинних захворюваннях і при ряді інших захворювань, де необхідний моніторинг артеріального тиску, вимірюйте його в ті години, які визначені Вашим лікарем. **ПАМ'ЯТАЙТЕ, ЩО ДІАГНОСТИКА І БУДЬ-ЯКЕ ЛІКУВАННЯ ГІПЕРТОНІЇ МОЖЕ ПРОВОДИТИСЯ ТІЛЬКИ ВРАЧОМ, НА ОСНОВІ ПОКАЗАНЬ АРТЕРІАЛЬНОГО ТИСКУ, ОТРИМАНИХ ВРАЧОМ САМОСТІЙНО. ПРИЙОМ АБО ЗМІНИ ДОЗ ЛІКАРСЬКИХ ЗАСОБІВ, ЩО ПРИЙМАЮТЬСЯ, НЕОБХІДНО ПРОВОДИТИ ТІЛЬКИ ПО РОЗПОРЯДЖЕННЮ ЛІКАРЯ.**

● Характер зміни артеріального тиску протягом доби.



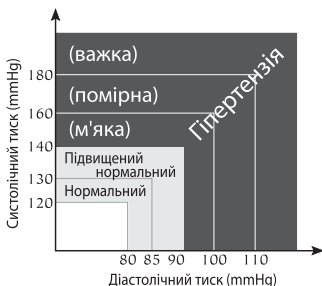
Мал. 1

4. Вимірювання артеріального тиску повинно проводитися в спокійній комфортній обстановці при кімнатній температурі. За годину до вимірювання виключити прийом їжі, за 1,5-2 години куріння, прийом тонізуючих напоїв, алкоголю.

5. Точність вимірювання артеріального тиску залежить також і від відповідності розміру манжети приладу розміру Вашої руки. МАНЖЕТА НЕ ПОВИННА БУТИ ЗАМАЛА АБО, НАВПАКИ, ЗАВЕЛИКА.

6. Повторні вимірювання проводяться з інтервалом 5 хвилин, щоб відновити циркуляцію крові. Однак особам, які страждають вираженим атеросклерозом, внаслідок значної втрати еластичності судин потрібен більший час між інтервалами вимірювань (10-15 хвилин).

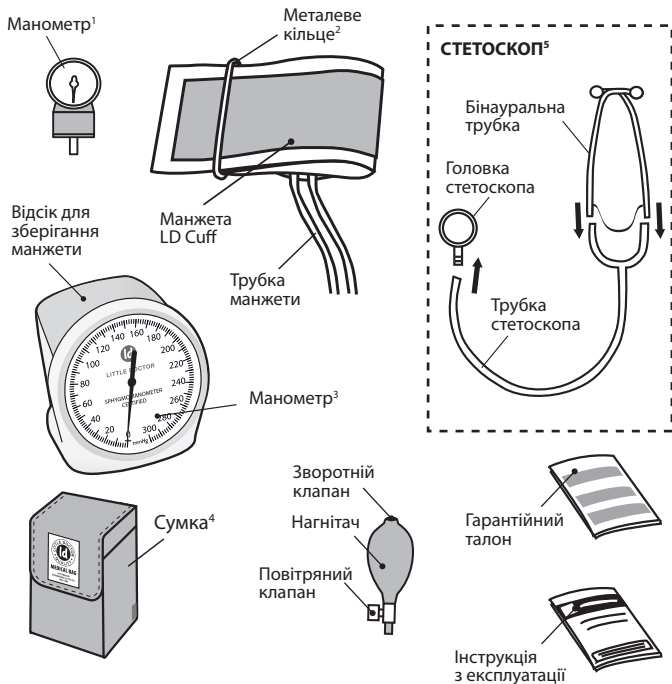
Це стосується і пацієнтів, які тривалий час страждають на цукровий діабет. Для більш точного визначення артеріального тиску рекомендується проводити серії з 3-х послідовних вимірювань і розраховувати середнє значення результатів вимірювань.



(За класифікацією Всесвітньої Організації Охорони здоров'я).

Мал. 2

ОСНОВНІ ЧАСТИНИ ПРИЛАДУ



¹ Для моделей LD-60, LD-61, LD-70, LD-70NR, LD-71, LD-71A, LD-80

² Для моделей LD-60, LD-70, LD-71, LD-71A, LD-100

³ Для модели LD-100

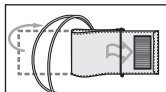
⁴ Для моделей LD-60, LD-61, LD-70, LD-70NR, LD-71, LD-71A, LD-80

⁵ Для моделей LD-60, LD-61, LD-71, LD-71A, LD-100

Комплектність приладу див. розділ Комплектація стор. 19

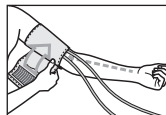
ПІДГОТОВКА ДО ВИМІРЮВАННЯ

1. Просуньте край манжети приблизно на 5 см в металеве кільце, як показано на малюнку 3 (якщо манжета з кільцем).



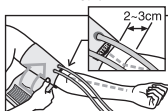
Мал. 3

2. Одягніть манжету на ліву руку, при цьому трубки манжети повинні бути спрямовані в бік долоні (мал. 4). Якщо вимірювання на лівій руці утруднено, то вимірювати можна на правій руці. В цьому випадку необхідно пам'ятати, що результати можуть відрізнятися на 5-10 мм рт. ст.



Мал. 4

3. Оберніть манжету навколо руки так, щоб нижня кромка манжети знаходилася на відстані 2-3 см від ліктьового згину. Мітка з написом «ARTERY» повинна знаходитися над артерією руки, як показано на малюнку 5.



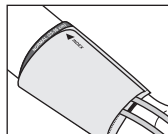
Мал. 5

4. Закріпіть манжету так, щоб вона щільно охоплювала руку, але не перетягувала її (мал. 6). Занадто тісне або, навпаки, занадто вільне накладення манжети може призвести до неточних показань.



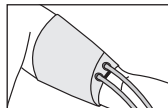
Мал. 6

5. На застебнутій манжеті мітка «INDEX» повинна вказувати на область «NORMAL» (мал. 7). Це означає, що манжета підібрана правильно і відповідає розміру окружності плеча. Якщо мітка вказує на область позначену «◀|||» або лівіше, то манжета замала і результат може бути завищеним на 5 мм рт.ст. або більше. Якщо мітка вказує на область «|||▶» або правіше, то манжета зavelика і результат може бути заниженим на 5 мм рт.ст. або більше.



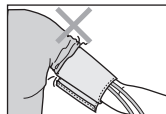
Мал. 7

6. Якщо рука має виражену конусність, то рекомендується надягати манжету по спіралі, як показано на малюнку 8.



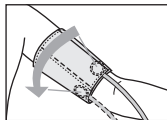
Мал. 8

7. Якщо Ви загорнете рукав одягу і стиснете руку, заважаючи току крові, показання приладу можуть не відповідати вашому артеріальному тиску (мал. 9).



Мал. 9

8. Розмістіть головку стетоскопа так, щоб вона перебувала в западині вище ліктьового згину (мал. 10). Якщо Ви використовуєте прилад з вбудованим стетоскопом (для LD-60, LD-71A), то для кращого прослуховування пульсу на повній руці, можна повернути манжету навколо руки приблизно на чверть кола (60-90 градусів) так, щоб головка стетоскопа розташувалася на внутрішній стороні руки (ближче до тулуба).



Мал. 10

9. Тиск слід вимірювати в положенні сидючи або лежачи.

У положенні сидючи стежте за тим, щоб манжета на руці знаходилась на рівні серця, а рука вільно розташовувалася на столі і не рухалася.

ПОРЯДОК ВИМІРЮВАННЯ

1. Вставте бінауральну трубку стетоскопа у вуха. Закрийте повітряний клапан на нагнітачі, повернувши його за годинниковою стрілкою. Стискаючи нагнітач, накачайте манжету, прослуховуючи пульс стетоскопом. Після того як Ви перестанете чути пульс, накачайте манжету ще на 30 мм рт. ст. більше.
2. Повільно відкриваючи повітряний клапан, повертаючи його проти годинникової стрілки, стравляйте тиск в манжеті. Слідкуйте за тим, щоб тиск в манжеті падав зі швидкістю 2 - 4 мм рт. ст. за секунду. Це необхідно для отримання точного результату.
3. Як тільки Ви почуєте слабкі удари пульсу, запам'ятайте показання манометра. Це Ваш систолічний (верхній) артеріальний тиск.
4. Тиск в манжеті продовжує падати з тією ж швидкістю (2-4 мм рт. ст. за секунду). Ви продовжуєте чути пульс. Звуки, які Ви чуєте, будуть змінюватися. На відміну від перших ударів, вони стануть більш м'якими, схожими на шурхіт. У той момент, коли Ви практично перестанете вловлювати пульс, запам'ятайте показання манометра. Це Ваш діастолічний (нижній) артеріальний тиск.

ДОГЛЯД, ЗБЕРІГАННЯ, РЕМОНТ І УТИЛІЗАЦІЯ



ВАЖЛИВО!

1. Цей прилад необхідно оберігати від підвищеної вологості, прямих сонячних променів, ударів.
2. Не зберігайте та не використовуйте прилад в безпосередній близькості від обігрівальних приладів та відкритого вогню.
3. Оберігайте від забруднення.
4. Не дозволяється контакт приладу з агресивними розчинами.
5. Оберігайте манжету і гумові трубки від гострих предметів.
6. Прилад не містить органів настройки точності вимірювання. Забороняється самостійне відкриття манометра. При необхідності здійснюйте ремонт тільки в спеціалізованих організаціях.
7. Термін служби приладу вказано в розділі ОСНОВНІ ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ. Термін служби визначається з моменту передачі товару споживачеві. По закінченню встановленого терміну служби необхідно періодично звертатися до фахівців (спеціалізовані ремонтні організації) для перевірки технічного стану приладу.
8. При утилізації керуйтеся діючими в даний час правилами в Вашому регіоні. Спеціальних умов утилізації на цей прилад виробником не встановлено.
9. Манжета стійка до багаторазової санобробки. Допускається обробка внутрішньою

сторони тканинного покриття манжети (що контактує з рукою пацієнта) ватним тампоном, змоченим 3%-вим розчином перекису водню. При тривалому використанні припускається часткове знебарвлення тканинного покриття манжети. Не допускається прання манжети, а також обробка гарячою праскою.

ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

1. На цей прилад встановлено гарантійний термін протягом 24 місяців з дати продажу. Гарантійний термін на манжету і нагнітач складає 12 місяців з дати продажу.
2. Гарантійні зобов'язання оформлюються гарантійним талоном при продажу приладу покупцеві.
3. Адреси організацій здійснюють гарантійне обслуговування, вказані в гарантійному талоні.

ОСНОВНІ ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Діапазон вимірювання тиску, мм рт. ст.	від 0 до 300 (тиск в манжеті)
Діапазон індикації, мм рт. ст.	від 0 до 300
Межі абсолютної похибки при вимірюванні тиску в манжеті, мм рт. ст.	±3
Умови експлуатації приладу: Температура навколишнього повітря, °C Відносна вологість, % Rh	від 10 до 40 не більше 85
Умови зберігання і транспортування: Температура навколишнього повітря, °C Відносна вологість, % Rh	від мінус 34 до 65 не більше 85
Маса приладу (без упаковки і сумки), г: моделі LD-70 / LD-70NR моделі LD-71, LD-71A моделі LD-60 / LD-61 модель LD-80 модель LD-100	264/237 328 390/309 351 464
Габаритні розміри (пакування для споживача), мм моделі LD-60, LD-61, LD-70, LD-70NR , LD-71, LD-71A, LD-80 модель LD-100	115 x 185 x 75 173 x 135 x 140
Термін служби приладу (без урахування пневмокамери і нагнітача), років з моменту передачі споживачеві Термін служби пневмокамери і нагнітача, років з моменту передачі споживачеві	7 3
Рік виробництва	Рік і місяць виробництва вказані в заводському номері після символу «А». Заводський номер розташований на корпусі манометра.

РОЗШИФРОВКА СИМВОЛІВ:

CE₀₁₂₃ Відповідність Директиві 93/42/ЕЕС



Важливо: Прочитайте інструкцію



Затвердження типу засобів
вимірювальної техніки



Представник в Євросоюзі



Виробник



Знак відповідності ГОСТ



Знак відповідності України



Затвердження типу засобів
вимірювальної техніки України



Берегти від волог



Відповідає технічному регламенту
Митного союзу Таможенного союзу

РОЗМІРИ МАНЖЕТ У ПРИЛАДІВ:

модель LD-70 модель LD-71 модель LD-71A модель LD-100	дорослий	для окружності плеча від 25 до 36 см
модель LD-70NR	дорослий	для окружності плеча від 25 до 40 см
модель LD-60	великий дорослий	для окружності плеча від 33 до 46 см
модель LD-61	дитячий	для окружності плеча від 18 до 26 см
модель LD-80	для новонароджених для немовлят дитячий	для окружності плеча від 7 до 12 см для окружності плеча від 11 до 19 см для окружності плеча від 18 до 26 см

Дата редагування цієї Інструкції з експлуатації вказана на останній сторінці у вигляді
IXXX / YYMM / NN, де YY – рік, MM – місяць, а NN – номер редагування.

КОМПЛЕКТАЦІЯ

Найменування частини	Склад	Кількість:							
		модель LD-60	модель LD-61	модель LD-70	модель LD-70NR	модель LD-71	модель LD-71A	модель LD-80	модель LD-100
Манометр	Манометр LD-S013	1	1	1	1	1	1	1	-
Манометр	Манометр LD-S048	-	-	-	-	-	-	-	1
Манжета доросла з кільцем	Манжета N2AR Пневмокамера LD-S02A	-	-	1	-	1	1	-	1
Манжета доросла	Манжета N2A Пневмокамера LD-S02A	-	-	-	1	-	-	-	-
Манжета велика доросла з кільцем	Манжета N2LR Пневмокамера LD-S02L	1	-	-	-	-	-	-	-
Манжета дитяча	Манжета C2C Пневмокамера LD-S02C	-	-	-	-	-	-	1	-
Манжета дитяча	Манжета N2C Пневмокамера LD-S02C	-	1	-	-	-	-	-	-
Манжета для новонароджених	Манжета C2N Пневмокамера LD-S02N	-	-	-	-	-	-	1	-
Манжета для немовлят	Манжета C2l Пневмокамера LD-S02l	-	-	-	-	-	-	1	-
Стетоскоп з головою, що вмонтована в манжету	LD Prof-Plus (з головою LD-S025a)	1	-	-	-	-	1	-	-
Стетоскоп	LD Prof-Plus (з головою LD-S025)	-	1	-	-	1	-	-	1
Нагнітач в зборі	Нагнітач LD-S014 Клапан повітряний LD-S015 Клапан зворотний LD-S016	1	1	1	1	1	1	1	1
Сумка	Сумка LD-S059	1	1	1	1	1	1	1	-
Інструкція з експлуатації	Інструкція з експлуатації	1	1	1	1	1	1	1	1
Гарантійний талон	Гарантійний талон	1	1	1	1	1	1	1	1
Упаковка	Упаковка	1	1	1	1	1	1	1	1

UKR

СЕРТИФІКАЦІЯ ТА ДЕРЖАВНА РЕЄСТРАЦІЯ

Відповідає вимогам Технічного регламенту України щодо медичних виробів, затвердженого Постановою КМУ від 02.10.2013р №753, Технічного регламенту України законодавчо регульованих засобів вимірювальної техніки, затвердженого Постановою КМУ від 13.01.2016р №94.

☒ Претензії споживачів та побажання надсилати за адресою офіційного імпортера:

Україна: а/с 123 м. Київ 03049, «Ергоком» ТПК ПП.

Тел. безкоштовної гарячої лінії: 0-800-30-12-08

Виробник: Little Doctor International (S) Pte. Ltd., 7500A, Beach Road, 11-313 The Plaza 199591, Singapore (Літл Доктор Інтернешнл (С) ПТЕ. Лтд., 7500А, Біч Род, 11-313 Зе Плаза 199591, Сінгапур). Поштова адреса: Yishun Central P.O. Box 9293 Singapore 917699 (Ішун Централ, Поштова скринька 9293, Сінгапур, 917699).

Експортер: Little Doctor International (S) Pte. Ltd. (Літл Доктор Інтернешнл (С) ПТЕ. Лтд.)

Місце виробництва: Little Doctor Electronic (Nantong) Co., Ltd., No.8, Tongxing Road Economic & Technical Development Area 226010 Nantong, Jiangsu, PR China (Літл Доктор Електронік (Нантонг) Ко. Лтд., Ном. 8, Тонгксінг роад Економік енд Текнікал Девелопмент Еріа, 226010 Нантонг, Джіангсу, КНР)

Уповноважений представник в Україні: Приватне підприємство «Торгівельно-промислова компанія «Ергоком», вул.О.Довженка, 10, м.Київ, 03057, Україна, тел./факс (+38 044) 492-79-55/ (+38 044) 404-48-67

Email: info@ergocom.ua www.ergocom.ua

Актуальна інформація для споживача: <http://littledoctor.ua/info>

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

Додатково до наявних манжет можна придбати манжети LD-Cuff наступних розмірів:

Назва / Розмір	Окружність руки, см	Матеріал	Пневмокамера	
C2N / для новонароджених	7-12	бавовна, ТПУ*	LD-S02N	без кільця
C2I / для немовлят	11-19	бавовна, ТПУ*	LD-S02I	
C2C / дитячий N2C / дитячий	18-26	бавовна, ТПУ* нейлон, ТПУ*	LD-S02C	
C2A / взрослый N2A / взрослый	25-40	бавовна, ТПУ* нейлон, ТПУ*	LD-S02A	
C2L / великий дорослий N2L / великий дорослий	34-51	бавовна, ТПУ* нейлон, ТПУ*	LD-S02L	
C2T / на стегно	40-66	бавовна, ТПУ*	LD-S02T	
N2AR / дорослий	25-36	нейлон, ТПУ*	LD-S02A	з кільцем**
N2LR / великий дорослий	33-46	нейлон, ТПУ*	LD-S02L	

* ТПУ – термопластичний поліуретан.

** Металеve фіксуюче кільце на манжеті для зручності самостійного одягання манжети.

UKR

www.LittleDoctor.ua

Інформація про медичну техніку марки LD в Інтернеті (технічні характеристики, функціональні особливості, умови експлуатації, зберігання та гарантійного обслуговування).

Регістрація МІ в Росздравнадзорі
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Бұл басшылық құжат пайдаланушыға күретамырдың қан қысымы мен тамырдың соғу жиілігін өлшеуге арналған сандық LD аспабын (әрі қарай мәтін бойынша: АСПАП) қауіпсіз және тиімді пайдалану жөнінде көмек көрсетуге арналған. Аспап аталған басшылық құжатта жазылған ережелерге сәйкес пайдаланылуға тиіс және осында жазылған мақсаттардан басқа жағдайларда пайдаланылмауы керек. Басшылық құжатты толықтай, әсіресе «Дұрыс өлшеу жөніндегі нұсқаулар» бөлімін оқып шығып, түсініп алған дұрыс.

ҚОЛДАНУҒА КӨРСЕТІМДЕР

Аспап күретамырдың ең жоғарғы және ең төменгі қан қысымын Коротков дыбыстары әдісімен өлшеуге арналған. Аспап медициналық бақылауға қосымша құрал ретінде емханалар мен стационарларда, сондай-ақ үй жағдайында пайдалану үшін ұсынылады. Күретамырдың қан қысымын өлшеу фонендоскоппен Коротков дыбыстарын тыңдай және монитордегі көрсеткіштерді өшіру көмегімен жүзеге асырылады.

ДҰРЫС ӨЛШЕУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛАР

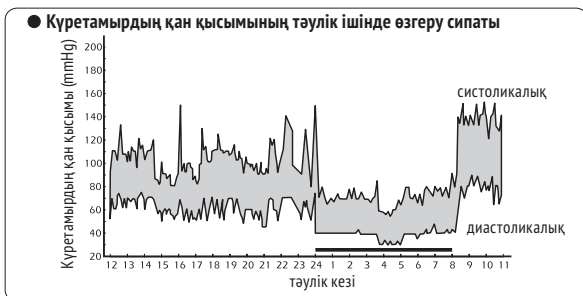
! МАҢЫЗДЫ!

1. Егер Сіз гемодиализбен немесе антикоагулянттармен, антитромбоциттармен немесе стероидтармен емделіп жүрсеңіз, аспапты өз дәрігеріңізбен кеңесіп алмай тұрып пайдаланбаңыз. Аспапты ондай жағдайларда пайдалану ішке қан кетуге апарып соғуы мүмкін.

2. Дұрыс өлшеу үшін КҮРЕТАМЫРДЫҢ ҚАН ҚЫСЫМЫНЫҢ ТІПТІ ӨТЕ ҚЫСҚА УАҚЫТ АРАЛЫҒЫНДА КҮРТ АУЫТҚЫП КЕТЕТІНІН білген дұрыс. Күретамырдың қан қысымының деңгейі көптеген факторларға байланысты. Әдетте ол жазда төмен, ал қыс кезінде жоғары болады. Күретамырдың қан қысымы атмосфералық қысыммен бірге өзгеріп тұрады, сондай-ақ ол денеге түсетін ауырлыққа, көңіл-күйдің қозуына, күйзелістерге және тамақтану режиміне де тәуелді. Қабылданатын дәрі-дәрмектердің, алкогольдік ішімдіктердің және темекі тартудың да оған әсері үлкен. Көптеген адамдарда қан қысымы көрсеткіші емханада өлшеткен кезде де көтеріліп кетуі мүмкін. Сондықтан үй жағдайында өлшенген күретамырдың қан қысымының емханада өлшеткен күретамырдың қан қысымынан айырмашылығы жиі болып тұрады. Күретамырдың қан қысымы төменгі температураларда көтерілетіндіктен, өлшеулерді бөлме температурасында (шамамен 20 °C) жүргізіңіз. Егер аспап төмен температурада сақталған болса, оны пайдаланар алдында кем дегенде 1 сағат бөлме температурада ұстаңыз, әйтпесе өлшеу нәтижелері қате болуы мүмкін. Денсаулығы дұрыс адамдардың тәулік ішіндегі систоликалық (ең жоғарғы) қан қысымы көрсеткішінің айырмашылығы 30-50 мм сынап бағанасын және диастоликалық (ең төменгі) қан қысымы көрсеткіші айырмашылығы 10 мм сынап бағанасын құрайды. Күретамырдың қан қысымының әртүрлі факторларға тәуелділігі әр адамда әрқалай болады. Сондықтан күретамырдың қан қысымы көрсеткіштерінің арнайы күнделігін жүргізген дұрыс. ТЕК ДИПЛОМЫ БАР ДӘРІГЕР ҒАНА СІЗДІҢ КҮРЕТАМЫРЫҢЫЗДЫҢ ҚАН ҚЫСЫМЫ ӨЗГЕРІСІН КҮНДЕЛІКТЕН АЛЫНҒАН ДЕРЕКТЕР НЕГІЗІНДЕ АНЫҚТАЙ АЛАДЫ.

3. Жүрек-қан тамырлары сырқаттары кезінде және күретамырдың қан қысымына мо-

ниторинг жүргізіп отыру қажет басқа да бірқатар сырқаттар кезінде өлшеулерді өзіңізді емдеуші дәрігер анықтаған уақытта ғана жүргізіңіз. ЕСІҢІЗДЕ БОЛСЫН, ГИПЕРТОНИЯ ДИАГНОСТИКАСЫ МЕН ЕМДЕУДІ ТЕК ДИПЛОМЫ БАР ДӘРІГЕР ҒАНА КҮРЕТАМЫРДЫҢ ҚАН ҚЫСЫМЫН ӨЛШЕУДІ ТЕК ӨЗІ АЛҒАН КӨРСЕТКІШТЕРІ НЕГІЗІНДЕ ҒАНА ЖҮЗЕГЕ АСЫРАДЫ. ҚОЛДАНЫЛАТЫН ДӘРІ-ДӘРМЕКТЕРДІ ІШУ МЕН ДОЗАСЫН ӨЗГЕРТУДІ ТЕК ЕМДЕУШІ ДӘРІГЕРДІҢ ЖАЗЫП БЕРУІМЕН ҒАНА ОРЫНДАҒАН ДҰРЫС.

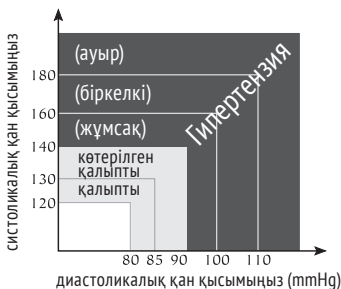


сур. 1

4. КҮРЕТАМЫРДЫҢ ҚАН ҚЫСЫМЫН ӨЛШЕУ ЖАЙЛЫ ДА ТЫНЫШ ЖАҒДАЙДА ЖӘНЕ БӨЛМЕ ТЕМПЕРАТУРАСЫНДА ЖҮРГІЗІЛУГЕ ТИІС. ӨЛШЕУГЕ ДЕЙІН БІР САФАТ БҰРЫН ТАМАҚТАНУҒА, 1,5-2 САФАТ БҰРЫН ТЕМЕКІ ТARTУҒА, СЕРГІТКІШ СУСЫНДАР, АЛКОГОЛЬДІ ІШІМДІКТЕР ІШУГЕ БОЛМАЙДЫ.

5. КҮРЕТАМЫРДЫҢ ҚАН ҚЫСЫМЫНЫҢ ДӘЛДІГІ АСПАП КӨМКЕРМЕСІНІҢ СІЗДІҢ БІЛЕГІҢІЗДІҢ КӨЛЕМІНЕ СӘЙКЕСТІГІНЕ БАЙЛАНЫСТЫ. КӨМКЕРМЕ ТАР ДА, КЕРІСІНШЕ КЕҢ ДЕ БОЛМАУҒА ТИІС.

6. Қайталап өлшеу қажет болса, қолдағы қан айналымы бастапқы қалпына келу үшін оны 5 минуттан кейін ғана жүргізу керек. Алайда, дендеген атеросклерозбен ауыратын адамдардың тамырлары қатқылданып кететіндіктен өлшеулер арасындағы уақыт көбірек болуы керек (10-15 минут). Мұның ұзақ уақыт қант диабетімен ауыратын адамдарға да қатысы бар. Күретамырдың қан қысымын неғұрлым дәлірек анықтау үшін қатар-қатар 3 өлшеу сериясын өткізіп, соның орташа нәтижесін есепке алыңыз. Дүниежүзілік денсаулық сақтау Ұйымының жіктелімі бойынша алған жөн.

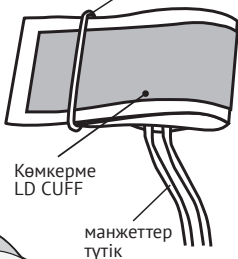


сур. 2

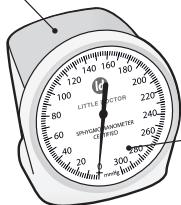
манометр¹



Металл сақина²



Көмкерме сақтауға арналған бөлікше



Манометр³



Сөмке⁴

Қайтарма клапан



Ауа үрлегіш

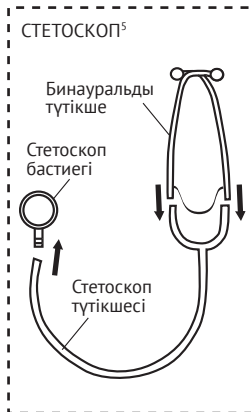
Ауа клапаны

СТЕТОСКОП⁵

Бинауральды түтікше

Стетоскоп бастиегі

Стетоскоп түтікшесі



кепілдік талоны



Нұсқаулық



¹ үлгілер үшін LD-60, LD-61, LD-70, LD-70NR, LD-71, LD-71A, LD-80

² үлгілер үшін LD-60, LD-70, LD-71, LD-71A, LD-100

³ үлгі үшін LD-100

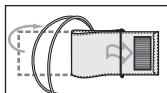
⁴ үлгілер үшін LD-60, LD-61, LD-70, LD-70NR, LD-71, LD-71A, LD-80

⁵ үлгілер үшін LD-60, LD-61, LD-71, LD-71A, LD-100

Аспаптың жиынтықтылығын Жиынтықтылық бөлімінде 29 бет

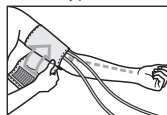
ӨЛШЕУГЕ ДАЙЫНДЫҚ

1. Көмкерменің металл шығыршығынан ұстап, шамамен 5 см-дей тартып шығарыңыз суретте көрсетілгендегідей, 3-суретте көрсетілгендей (егер көмкерме сақинасымен болса).



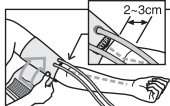
сур. 3

2. Көмкермені түтікшесі алақан жағына қарайтындай етіп сол жақ білегіңізге кигізіңіз. (сур.4), Егер сол жақ білектен өлшеу қиындық тудырса, оң білектен өлшеуге де болады. Ондай жағдайда көрсеткіштердің 5-10 мм сынап бағанасындай айырмашылығы болуы мүмкін екендігін есте ұстаған жөн.



сур. 4

3. Көмкермені білегіңізге оның төменгі жиегі шынтақтың бүгілетін жерінен 2-3 см-дей жоғары болатындай етіп ораңыз. «ARTERY» жазуы бар белгі қолдың құретамырының үстінен келу керек, 5-суретте көрсетілгендей.



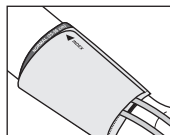
сур. 5

4. Көмкермені білекті тым қатты қыспайтындай, жабыса қымтайтындай етіп түймелеңіз (сур.6). Көмкерме тым қысып тұрса да немесе тым бос оралса да көрсеткіштер дұрыс болмауы мүмкін.



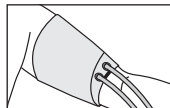
сур. 6

5. Түймеленген көмкермедегі «INDEX» белгісі «NORMAL (33-46 см)» (LD-60 үшін: 18-26 см) жақты көрсетіп тұруға тиіс (сур.7). Бұл көмкерменің дұрыс таңдап алынғандығын және білек жуандығы көлеміне дәл келетіндігін көрсетеді. Егер белгі «<|||» белгісіне қарай немесе солға таман көрсетсе, онда көмкерме тар және көрсеткіштер артық болады дегенді білдіреді, 5 мм сын.бағ. және одан да жоғары. Ал егер белгі «|||>» белгісіне қарай немесе оңға таман көрсетсе, онда көмкерме кең және көрсеткіштер төмен болады дегенді білдіреді, 5 мм сын.бағ. және одан да жоғары.



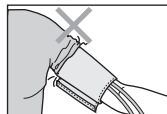
сур. 7

6. Егер білек толық және конус тәріздес болса, көмкермені суретте көрсетілгендегідей шиыршықтай ораған дұрыс, 8-суретте көрсетілгендей.



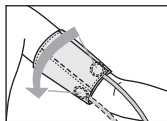
сур. 8

7. Егер Сіз киіміңіздің жеңін түріп алсаңыз және сөйтіп, қанның дұрыс жүруіне кедергі келтірсеңіз, аспаптың көрсеткіші Сіздің құретамырыңыздың қан қысымына сәйкес келмеуі мүмкін (сур.9).



сур. 9

8. Стетоскоптың бастиегін шынтақтың ішкі жағындағы ойыққа дәл келетіндей етіп ұстаңыз (сур.4). Егер Сіз ішінде стетоскоп орнатылған аспапты (LD-60,LD-71A үлгісін) пайдалансаңыз, тамырдың соғуын жақсырақ есту үшін стетоскоптың бастиегі қолдың ішкі жағына (денеге жақындау) қарай орналасу үшін көмкермені шамамен білектің төрттен біріне (60-90 градусқа) айналдыруға болады.



Сур. 10

9. Қан қысымын отырған немесе жатқан қалыпта өлшеген дұрыс. ОТЫРҒАН КЕЗДЕ ӨЛШЕСЕҢІЗ ҚОЛДЫҢ КӨМКЕРМЕ ОРАЛҒАН БӨЛІГІНІҢ ЖҮРЕК ТҰСЫНДА, АЛ ҚОЛДЫҢ СТОЛ ҮСТІНДЕ ҚОЗҒАЛМАЙ ЕРКІН ЖАТҚАНЫН ҚАДАҒАЛАҢЫЗ.

ӨЛШЕУ ТӘРТІБІ

1. Стетоскоптың бинауральды түтікшесін құлағыңызға кигізіңіз. Сағат тілі бағытына қарай бұрап, ауа үрлегіштің тығынан жабыңыз. Ауа үрлегішті сығымдап, стетоскоптан тамырдың соғуын тыңдай тұра көмкермеге ауа толтырыңыз. Тамырдың соғуын тыңдауды қойғаннан кейін көмкермеге тағы да 30 мм сынап бағанасындай ауа толтырыңыз.
2. Ауа тығынын сағат тілі бағытына қарсы баяу бұрай отыра көмкермедегі ауаны ақырындап шығарыңыз. Көмкермедегі ауаның секундына 2-4 мм сынап бағанасындай жылдамдықпен шығуын қадағалаңыз. Бұл дұрыс нәтиже алу үшін қажет.
3. Клапанды аздап ашқаннан кейін тамырдың соғуын мұқият тыңдаңыз. Болар-болмас тықылдақты естісімен манометр көрсеткішін санаңыз. Бұл – Сіздің систоликалық (жоғарғы) қан қысымыңыз.
4. Көмкермедегі қысым сол жылдамдықпен шығуда (2-4 мм сынап бағанасындай). Сіз тамырдың соғуын тыңдап тұрсыз. Енді Сіз естіп тұрған дыбыстар өзгере бастайды. Алғашқы тықылдақтарған қарағанда олар енді сыбдырлаған сияқты жұмсара бастайды. Тамырдың соғуы естілмейтіндей болған кезде манометр көрсеткішін санаңыз. Бұл – Сіздің диастоликалық (төменгі) қан қысымыңыз.

КҮТУ, САҚТАУ, ЖӨНДЕУ ЖӘНЕ ӨТЕЛГЕ ШЫҒАРУ

! МАҢЫЗДЫ!

1. Бұл аспапты жоғары ылғалдылықтан, тікелей түсетін күн сәулесінен, соққылардан сақтау керек.
2. Аспапты жылытқыш аспаптар мен ашық отқа тым жақын жерде сақтамаңыз.
3. Аспапты кірлетпей ұстаңыз.
4. Аспаптың агрессивті ерітінділермен жанасуына жол бермеңіз.
5. Көмкермені және резеңке түтікшелерді өткір заттардан сақтаңыз.
6. Аспаптың құрылысында өлшеулер дәлдігін реттейтін органдар жоқ. Манометрді өз қалауыңызбен ашуға тыйым салынған. Қажет болғанда оны тек мамандандырылған ұйымдарда ғана жөндетіңіз.
7. Белгіленген қызмет мерзімі бітерде аспаптың техникалық жағдайын тексерту үшін оны ауық-ауық мамандарға (мамандандырылған жөндеу ұйымдары) көрсетіп тұру қажет.
8. Өтелге шығарған кезде сол уақытта Сіздің өңірде қолданыста болған ережелерді басшылыққа алыңыз. Өндіруші бұл аспапты өтелге шығарудың арнайы шарттарын белгілемеген.
9. Көмкерме көп рет санитарлық зарарсыздандыруға төзімді. Көмкерменің мата-

мен жабындалған ішкі жағын (тексерілушінің білегіне оралатын) сутек асқын тотығының 3%-дық ерітіндісіне шylanған мақта анжымен зарарсыздандыруға рұқсат етіледі. Ұзақ пайдаланған кезде көмкерменің мата жабынының түссізденуі мүмкін. Көмкермені жууға, сондай-ақ ыстық үтікпен зарарсыздандыруға болмайды.

КЕПІЛДЕМЕЛІК МІНДЕТТЕМЕЛЕР

- 1. Бұл аспапқа сатылған күннен бастап 24 ай кепілдемелік мерзім белгіленген. Манжет пен айдағыштың кепілдік мерзімі сату күнінен бастап 12 айды құрайды.
- 2. Кепілдемелік міндеттемелер аспап тұтынушыға сатылған сәтте кепілдемелік талонмен ресімделеді.
- 3. Кепілдемелік қызмет көрсету ұйымдарының мекенжайлары кепілдемелік талонда көрсетілген.

НЕГІЗГІ ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

Қан қымысын өлшеу диапазоны, мм сынап бағанасы	0-ден 300-ге дейін (көмкермедегі қысым)
Индикация диапазоны, мм сынап бағанасы	0-ден 300-ге дейін
Қан қысымын өлшеудің ең үлкен қателіктері, мм сынап бағанасы	±3
Аспапты пайдалану шарттары: Көмкермедегі дейінгі диапазондағы қоршаған орта температурасы, °C Ылғалдылық, % Rh	10-нан 40 °C-ға 85-тен артық емес
Сақтау және тасымалдау шарттары: Қоршаған ауа температурасы, °C Ылғалдылық, % Rh	минус 34 65C-қа дейін бірақ 85-тен артық емес
Аспаптың массасы (қаптамасыз және сөмкесіз), г: LD-70 / LD-70NR үлгілері LD-71, LD-71A үлгілері LD-60 / LD-61 үлгілері LD-80 үлгілері LD-100 үлгілері	264/237 328 390/309 351 464
Габариттік көлемдері (тұтыну қаптамасы), мм LD-60, LD-61, LD-70, LD-70NR, LD-71, LD-71A, LD-80 үлгілері LD-100 үлгілері	115 x 185 x 75 173 x 135 x 140
Аспаптың қызмет мерзімі (пневмокамерасыз және ауа үрлегішсіз) Пневмокамера мен ауа үрлегіштің қызмет мерзімі	7 3
Өндірілген жылы	Өндірілген жылы «А» белгісінен кейін завод нөмірінің санымен көрсетілген. Завод нөмірі манометрдің корпусында белгіленген.

KAZ

Таңбалардың толық жазылуы:

CE 0123 93/42/ЕЕС директивасына сәйкес



Маңызды: Нұсқаулықты оқып шығыңыз



Өлшеу құралдары түрін бекіту



Евроодақтағы өкіл



Өндіруші



MEMCT-ың сәйкестік белгісі



Украинаның сәйкестік белгісі



Украина өлшеу құралдары түрін бекіту
Ылғалдан сақтау керек



Қазақстан Республикасына және Беларусь
Республикасына арналған тексеру таңбасы

АСПАП КӨМКЕРМЕЛЕРІНІҢ КӨЛЕМІ:

LD-70 үлгілері LD-71 үлгілері LD-71A үлгілері LD-100 үлгілері	ересек	Жуандығы 25 см-ден 36 см-гедейінгі білекке арналған
LD-70NR үлгілері	ересек	Жуандығы 25 см-ден 40 см-гедейінгі білекке арналған
LD-60 үлгілері	үлкен ересек	Жуандығы 33 см-ден 46 см-гедейінгі білекке арналған
LD-61 үлгілері	балалар	Жуандығы 18 см-ден 26 см-гедейінгі білекке арналған
LD-80 үлгілері	жаңа туған нәрестелер үшін сәбилер үшін балалар	Жуандығы 7 см-ден 12 см-гедейінгі білекке арналған Жуандығы 11 см-ден 19 см-гедейінгі білекке арналған Жуандығы 18 см-ден 26 см-гедейінгі білекке арналған

ЖИЫНТЫҚТЫЛЫҒЫ

		саны:							
бөлік атауы	құрамы	LD-60 үлгілері	LD-61 үлгілері	LD-70 үлгілері	LD-70NR үлгілері	LD-71 үлгілері	LD-71A үлгілері	LD-80 үлгілері	LD-100 үлгілері
Манометр	LD-S013 Манометр	1	1	1	1	1	1	1	-
Манометр	LD-S048 Манометр	-	-	-	-	-	-	-	1
Ересектерге арналған сақинасы бар көмкерме	N2AR Көмкерме LD-S02A пневмокамера	-	-	1	-	1	1	-	1
Ересектерге арналған көмкерме	N2A Көмкерме LD-S02A пневмокамера	-	-	-	1	-	-	-	-
Ересектерге арналған сақинасы бар үлкен көмкерме	N2LR Көмкерме LD-S02L пневмокамера	1	-	-	-	-	-	-	-
балаларға арналған	C2C Көмкерме LD-S02C пневмокамера	-	-	-	-	-	-	1	-
балаларға арналған	N2C Көмкерме LD-S02C пневмокамера	-	1	-	-	-	-	-	-
жаңа туғандарға арналған	C2N Көмкерме LD-S02N пневмокамера	-	-	-	-	-	-	1	-
сәбилерге арналған	C2I Көмкерме LD-S02I пневмокамера	-	-	-	-	-	-	1	-
Көмкермеде орнатылған бастиегі бар стетоскоп	LD-S025а бастиегі бар LD-Prof-Plus	1	-	-	-	-	1	-	-
Стетоскоп	LD-S025 бастиегі бар LD-Prof-Plus	-	1	-	-	1	-	-	1
Жиынтықтағы ауа үрлегіш	Ауа үрлегіш LD-S014 Ауа клапаны LD-S015 Қайтарма клапан LD-S016	1	1	1	1	1	1	1	1
Сөмке	Сөмке LD-S059	1	1	1	1	1	1	1	-
Пайдалану жөніндегі басшылық құжат	Пайдалану жөніндегі басшылық құжат	1	1	1	1	1	1	1	1
кепілдік талоны	кепілдік талоны	1	1	1	1	1	1	1	1
Қаптама	Қаптама	1	1	1	1	1	1	1	1

KAZ

СЕРТИФИКАТТАУ ЖӘНЕ МЕМЛЕКЕТТІК ТІРКЕУ

Росстандарттың МЕМСТ Р 50444-92, МЕМСТ Р 519.1-2002(ЕН 1060-1-96), МЕМСТ Р 519.2-2002(ЕН 1060-2-96) стандарттары талаптарына, Беларусь Республикасының МЕМСТ 6915-89 мемстандарты талаптарына сәйкес келеді.

Қазақстан Республикасының Денсаулық Сақтау Министрлігі тіркеу куәлігі РК-МТ-5№021259, 22.10.2020.

✉ **Сапасы жөніндегі талаптар мен шағымдар ҚР аумағында қабылданады:**
«Казмедимпорт» ЖШС, Өскемен қ, Карбышев к-сі, 24. т.8 (7232) 76-97-97, e-mail: info@kazmedimport.kz, www.kazmedimport.kz

Өндіруші: Little Doctor International (S) Pte. Ltd., 7500A, Beach Road, 11-313 The Plaza 199591, Singapore (Литл Доктор Интернешнл (С) Пте. Лтд., 7500А, Бич Род, 11-313 Зе Плаза 199591, Сингапур).

Пошталық мекенжайы: Yishun Central P.O. Box 9293 Singapore 917699 (Литл Доктор Интернешнл (С) Пте. Лтд., Йишун Централ П.О. Бокс 9293, Сингапур 917699).

Экспорттаушы: Little Doctor International (S) Pte. Ltd. (Литл Доктор Интернешнл (С) Пте. Лтд.).

Өндіріс орны: Little Doctor Electronic (Nantong) Co., Ltd., No.8, Tongxing Road Economic & Technical Development Area, 226010 Nantong, Jiangsu, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA (Литл Доктор Электроник (Нантонг) Ко. Лтд., Ном. 8, Тонгксинг Род Экономик энд Текникал Девелопмент Эриа, 226010 Нантонг, Джиангсу, ҚЫТАЙ ХАЛЫҚ РЕСПУБЛИКАСЫ).

ҚОСЫМША КЕРЕК-ЖАРАҚТАР

Жиынтықтағы көмкермелерге қосымша мынандай көлемдердегі LD-CUFF көмкермелерін сатып алуға болады:

атауы/көлемі	қол шеңбері	материалы	пневмокамера	
C2N/ жаңа туғандарға арналған	7-12	Мақта, ТПУ*	LD-S02N	сақинасы жоқ
C2I/ сәбилерге арналған	11-19	Мақта, ТПУ*	LD-S02I	
C2C/ балаларға арналған N2C/ балаларға арналған	18-26	Мақта, ТПУ* Нейлон, ТПУ*	LD-S02C	
C2A/ересектерге арналған N2A/ересектерге арналған	25-40	Мақта, ТПУ* Нейлон, ТПУ*	LD-S02A	
C2L/ересектерге арналған үлкен N2L/ересектерге арналған үлкен	34-51	Мақта, ТПУ* Нейлон, ТПУ*	LD-S02L	
C2T/белге арналған	40-66	Мақта, ТПУ*	LD-S02T	
N2AR/ересектерге арналған	25-36	Нейлон, ТПУ*	LD-S02A	сақинасы бар**
N2LR/ ересектерге арналған үлкен	33-46	Нейлон, ТПУ*	LD-S02L	

* ТПУ- термопластикалық полиуретан

** Көмкермені өздігінен киюге ыңғайлы болу үшін көмкермеге орнатылған бекіткіш металл сақина

KAZ

www.LittleDoctor.ru

Интернеттегі LD маркалы тауарлар туралы ақпарат (техникалық сипаттамалары, функционалдық ерекшеліктері, пайдалану сақтау және кепілдік қызмет көрсету шарттары).

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

www.LittleDoctor.sg

CE 0123



UA.TR.001



LD-91

Little Doctor®

Прибор для измерения артериального давления LD

Руководство по эксплуатации

RUS

Прилад для вимірювання артеріального тиску LD

Інструкція з експлуатації

UKR

Күре тамырдың қан қысымын өлшеуге арналған LD

Пайдалану жөніндегі басшылық құжат

KAZ



ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Это Руководство предназначено для оказания пользователю помощи по безопасной и эффективной эксплуатации прибора для измерения артериального давления LD, исполнение LD-91 (далее по тексту: ПРИБОР). Прибор должен использоваться в соответствии с правилами, изложенными в данном Руководстве, и не должен применяться для целей иных, чем здесь описаны. Важно прочитать и понять все Руководство и особенно раздел «Рекомендации по правильному измерению». Данный прибор является медицинским изделием в соответствии с законодательством Российской Федерации ФЗ от 21.11.2011 №323-ФЗ «Об основах охраны здоровья граждан в Российской Федерации» ст 38.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Прибор предназначен для измерения у пациентов систолического и диастолического артериального давления методом тонов Короткова. Прибор рекомендуется для использования в условиях клиник и стационаров, а также в домашних условиях как дополнение к медицинскому наблюдению.

Измерение давления осуществляется с помощью выслушивания тонов Короткова фонендоскопом и снятия показаний на манометре.

ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ НОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ LD



SHOCK PROTECTION – механизм сфигмоманометра с защитой от ударов.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРАВИЛЬНОМУ ИЗМЕРЕНИЮ

! ВАЖНО!

1 Если Вы проходите лечение гемодиализом или антикоагулянтами, антитромбоцитами или стероидами проконсультируйтесь у врача по поводу измерения артериального давления.

2 Для правильного измерения необходимо знать, что АРТЕРИАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ ПОДВЕРЖЕНО РЕЗКИМ КОЛЕБАНИЯМ ДАЖЕ В КОРОТКИЕ ПРОМЕЖУТКИ ВРЕМЕНИ. Уровень артериального давления зависит от многих факторов. Обычно оно ниже летом и выше зимой. Артериальное давление изменяется вместе с атмосферным давлением, зависит от физических нагрузок, эмоциональной возбудимости, стрессов и режима питания. Большое влияние оказывают принимаемые лекарственные средства, алкогольные напитки и курение. У многих даже сама процедура измерения давления в поликлинике вызывает повышение показателей. Поэтому артериальное давление, измеренное в домашних условиях, часто отличается от давления, измеренного в поликлинике. Поскольку артериальное давление при низких температурах повышается, проводите измерение при комнатной температуре (примерно 20 °C). Если прибор хранился при низкой температуре, перед использованием выдержите его по крайней мере 1 час при комнатной температуре, иначе результат измерения может оказаться ошибочным. В течение суток разница в показаниях у здоровых людей может составлять 30-50 мм рт.ст. систолического (верхнего) давления и до 10 мм рт.ст. диастолического (нижнего) давления. Зависимость артериального дав-

ления от разных факторов индивидуальна у каждого человека. Поэтому рекомендуется вести специальный дневник показаний артериального давления. ТОЛЬКО ВРАЧ НА ОСНОВЕ ДАННЫХ ИЗ ДНЕВНИКА МОЖЕТ ПРОАНАЛИЗИРОВАТЬ ТЕНДЕНЦИЮ ИЗМЕНЕНИЙ ВАШЕГО АРТЕРИАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ.

3 При сердечно-сосудистых заболеваниях и при ряде других заболеваний, где необходим мониторинг артериального давления, производите измерения в те часы, которые определены Вашим лечащим врачом. ПОМНИТЕ, ЧТО ДИАГНОСТИКА И ЛЮБОЕ ЛЕЧЕНИЕ ГИПЕРТОНИИ МОЖЕТ ПРОИЗВОДИТЬСЯ ТОЛЬКО ВРАЧОМ, НА ОСНОВЕ ПОКАЗАНИЙ АРТЕРИАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ, ПОЛУЧЕННЫХ ВРАЧОМ САМОСТОЯТЕЛЬНО. ПРИЕМ ИЛИ ИЗМЕНЕНИЕ ДОЗИРОВОК ПРИНИМАЕМЫХ ЛЕКАРСТВЕННЫХ СРЕДСТВ НЕОБХОДИМО ПРОИЗВОДИТЬ ТОЛЬКО ПО ПРЕДПИСАНИЮ ЛЕЧАЩЕГО ВРАЧА.

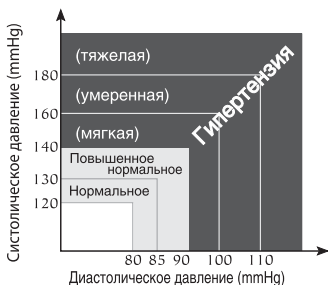


4 Измерение артериального давления должно проводиться в спокойной комфортной обстановке при комнатной температуре. За час до измерения исключить прием пищи, за 1,5-2 часа курение, прием тонизирующих напитков, алкоголя.

5 Точность измерения артериального давления зависит от соответствия манжеты прибора размерам Вашей руки. МАНЖЕТА НЕ ДОЛЖНА БЫТЬ МАЛА ИЛИ, НАОБОРОТ, ВЕЛИКА.

6 Повторные измерения проводятся с интервалом 5 минут, чтобы восстановить циркуляцию крови. Однако лицам, страдающим выраженным атеросклерозом, вследствие значительной потери эластичности сосудов требуется большее время между интервалами измерений (10-15 минут).

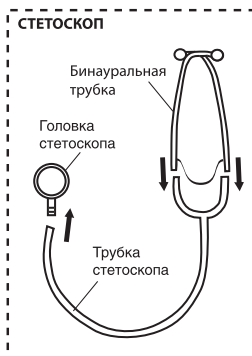
Это касается и пациентов, длительно страдаю-



(По классификации Всемирной Организации Здравоохранения)

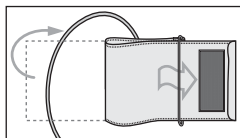
щих сахарным диабетом. Для более точного определения артериального давления рекомендуется производить серии из 3-х последовательных измерений и рассчитывать среднее значение результатов измерений.

ОСНОВНЫЕ ЧАСТИ ПРИБОРА

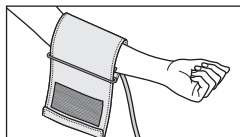


ПОДГОТОВКА К ИЗМЕРЕНИЮ

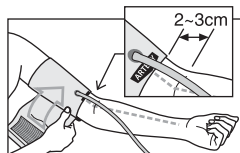
1. Продерните край манжеты примерно на 5 см в металлическое кольцо, как показано на рисунке.



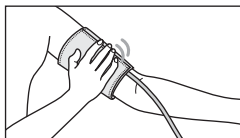
2. Наденьте манжету на левую руку, при этом трубка должна быть направлена в сторону ладони. Если измерение на левой руке затруднено, то измерять можно на правой руке. В этом случае необходимо помнить, что показания могут отличаться на 5-10 мм рт. ст., а в некоторых случаях и более.



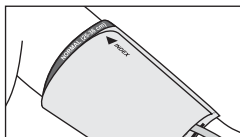
3. Оберните манжету вокруг руки так, чтобы нижняя кромка манжеты находилась на расстоянии 2-3 см от локтевого сгиба. Метка с надписью «ARTERY» должна находиться над артерией руки.



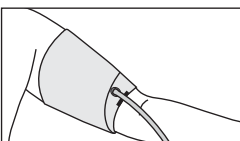
4. Застегните манжету так, чтобы она плотно облегла руку, но не перетягивала ее. Слишком тесное или, наоборот, слишком свободное наложение манжеты может привести к неточным показаниям.



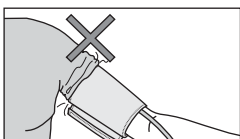
5. На застегнутой манжете метка «INDEX» должна указывать на область «NORMAL (25-36 cm)». Это означает, что манжета подобрана правильно и соответствует размеру окружности плеча. Если метка указывает на область обозначенную «», то манжета мала и показания будут завышены. Если метка указывает на область «», то манжета велика и показания будут занижены.



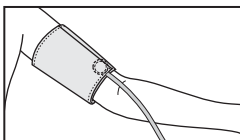
6. Если рука имеет выраженную конусность, то рекомендуется надевать манжету по спирали, как показано на рисунке.



7. Если Вы завернете рукав одежды и сдавите руку, препятствуя току крови, показания прибора могут не соответствовать Вашему артериальному давлению.



8. Расположите головку стетоскопа так, чтобы она находилась во впадине выше локтевого сгиба.



9. Давление следует измерять в положении сидя или лёжа.

В ПОЛОЖЕНИИ СИДЯ СЛЕДИТЕ ЗА ТЕМ, ЧТОБЫ ЧАСТЬ РУКИ С МАНЖЕТОЙ НАХОДИЛАСЬ НА УРОВНЕ СЕРДЦА, А РУКА СВОБОДНО ЛЕЖАЛА НА СТОЛЕ И НЕ ДВИГАЛАСЬ.

ПОРЯДОК ИЗМЕРЕНИЯ

1. Вставьте бинауральную трубку стетоскопа в уши. Закройте воздушный клапан на нагнетателе, поворачивая его по часовой стрелке. Сжимая нагнетатель воздуха, накачивайте манжету, прослушивая пульс стетоскопом. После того как Вы перестанете слышать пульс, накачайте манжету еще на 30 мм рт. ст. больше.

2. ~~Манжету~~ **Манжету** ~~откачайте~~ **откачайте** воздушный клапан, поворачивая его против часовой

стрелки, стравливайте давление в манжете. Следите за тем, чтобы давление в манжете падало со скоростью 2 - 4 мм рт. ст. в секунду. Это необходимо для получения точного результата.

3. После того, как Вы приоткрыли клапан, внимательно слушайте пульс. Как только Вы услышите слабые постукивания, считайте показание манометра. Это Ваше систолическое (верхнее) артериальное давление.
4. Давление в манжете продолжает падать с той же скоростью (2-4 мм рт. ст. в секунду). Вы продолжаете слышать пульс. Звуки, которые Вы слышите, будут изменяться. В отличие от первых ударов, они станут более мягкими, похожими на шуршание. В тот момент, когда Вы практически перестанете улавливать пульс, считайте показание манометра. Это Ваше диастолическое (нижнее) артериальное давление.

УХОД, ХРАНЕНИЕ, РЕМОНТ И УТИЛИЗАЦИЯ

ВАЖНО!

1. Настоящий прибор необходимо оберегать от повышенной влажности, прямых солнечных лучей, ударов.
2. Не храните и не используйте прибор в непосредственной близости от обогревательных приборов и открытого огня.
3. Оберегайте прибор от загрязнения.
4. Не допускается соприкосновения прибора с агрессивными растворами.
5. Не допускается стирка манжеты.
6. Оберегайте манжету и резиновые трубки от острых предметов.
7. При необходимости осуществляйте ремонт только в специализированных организациях.
8. По истечении установленного срока службы необходимо периодически обращаться к специалистам (специализированные ремонтные организации) для проверки технического состояния прибора.
9. При утилизации руководствуйтесь действующими в данное время правилами в Вашем регионе. Специальных условий утилизации на настоящий прибор производителем не установлено.
10. Манжета устойчива к многократной санобработке. Допускается обработка внутренней стороны тканевого покрытия манжеты (контактируемой с рукой пациента) ватным тампоном, смоченным 3%-ным раствором перекиси водорода. При длительном использовании допускается частичное обесцвечивание тканевого покрытия манжеты. Не допускается стирка манжеты, а также обработка горячим утюгом.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

1. На настоящий прибор установлен гарантийный срок в течение 24 месяцев с даты продажи. Гарантийный срок на манжету составляет 12 месяцев с даты продажи.
2. Гарантийные обязательства оформляются гарантийным талоном при продаже прибора покупателю.

3. Адреса организаций осуществляющих гарантийное обслуживание, указаны в гарантийном талоне.

ПОВЕРКА (ДЛЯ РФ)

Межповерочный интервал – 2 года. Поверка осуществляется по документу Р 1323565.2.001-2018 «Государственная система обеспечения единства измерений. Измерители артериального давления неинвазивные. Методика поверки». Знак утверждения типа наносится на Руководство по эксплуатации. Сведения о результатах поверки Вы можете найти на сайте Федерального информационного фонда по обеспечению единства измерений <https://fgis.gost.ru/fundmetrology/registry/63> или на официальном сайте производителя <http://littledoctor.ru/buyers/verification/> по наименованию и серийному номеру прибора.

ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Диапазон измерения давления в манжете, мм рт. ст.	от 0 до 300
Диапазон индикации давления в манжете, мм рт. ст.	от 0 до 300
Пределы допускаемой абсолютной погрешности при измерении давления в манжете, мм рт. ст.	±3
Условия эксплуатации: Температура окружающего воздуха, °C Относительная влажность, % не более	от 10 до 40 85
Условия хранения и транспортировки: Температура окружающего воздуха, °C Относительная влажность, % не более	от минус 34 до 65 85
Размер манжеты	взрослый (для окр-ти плеча от 25 до 36см)
Масса прибора (без упаковки и сумочки)	318
Габаритные размеры (потребительская упаковка), мм	115 x 185 x 75
Срок службы прибора (без манжеты и нагнетателя) с момента продажи потребителю, лет Срок службы манжеты с момента продажи потребителю, лет, лет	7 3
Год производства	Год и месяц производства указаны в серийном номере после символа «А». Серийный номер расположен на корпусе манометра.

РАСШИФРОВКА СИМВОЛОВ:

CE₀₁₂₃ Соответствие Директиве 93/42/EEC



Важно: Прочитайте Руководство по эксплуатации



Утверждение типа средств измерений



Представитель в Евросоюзе



Изготовитель



Серийный номер



Соответствует техническому регламенту Таможенного союза



Знак соответствия ГОСТ



Знак соответствия Украины



Утверждение типа средств измерений Украины



Бережть от влаги



Поверочное клеймо для Республики Казахстан и Республики Беларусь

Дата редакции настоящего Руководства по эксплуатации указана на последней странице в виде IXXX/YYMM/NN, где YY – год, MM – месяц, а NN – номер редакции.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. Манометр LD-S027 – 1 шт.
2. Манжета LD-Cuff N1AR (с пневмокамерой LD-S01A) – 1 шт.
3. Стетоскоп LD Prof-Plus (с головкой LD-S025) – 1 шт.
4. Нагнетатель LD-S051 – 1 шт.
5. Клапан обратный LD-S056 – 1 шт.
6. Клапан воздушный LD-S054 – 1 шт.
7. Сумка LD-S059 – 1 шт.
8. Руководство по эксплуатации – 1 шт.
9. Гарантийный талон – 1 шт.
10. Упаковка – 1 шт.

СЕРТИФИКАЦИЯ И ГОСУДАРСТВЕННАЯ РЕГИСТРАЦИЯ

Производство приборов сертифицировано по международному стандарту ISO 13485. Прибор соответствует Европейской директиве MDD 93/42/EEC, требованиям стандартов ГОСТ 31515.1-2012 (EN 1060-1:1996), ГОСТ 31515.2-2012 (EN 1060-2:1996)

Свидетельство об утверждении типа средств измерений ОС.С.39.076.А №47477/1, государственный реестр средств измерений РФ №33650-12. Росздравнадзор регистрационное удостоверение № ФСЗ 2012/11653 выдано 17.09.2020г.

Государственный комитет по стандартизации РБ сертификат об утверждении типа средств измерений №11230 от 27.07.2017. Министерство здравоохранения РБ регистрационное удостоверение ИМ-7.105390/1710 от 05.07.2017. Министерство здравоохранения Республики Казахстан регистрационное удостоверение РК-МТ-5N№021259 от 22.10.2020.

☒ Претензии потребителей по качеству и пожелания направлять по адресу официального импортера:

Россия: 117218 г. Москва а/я 36, ООО «Фирма К и К»
(юр. адрес: 117218, г. Москва, ул. Новочеремушкинская, д.34, корп.1, пом.VII)
Тел. бесплатной горячей линии: 8-800-200-00-37

Украина: а/с 123 м. Київ 03049, «Ергоком» ТПК ПП.
Тел. безкоштовної гарячої лінії: 0-800-30-12-08

Беларусь: 220033 г. Минск, ул. Фабричная 26, часть изол. пом. 4Н, «Фиатос» УП.
Тел. бесплатной горячей линии: +375 (17) 392-00-11

Казахстан: 070010, г. Усть-Каменогорск, ул. Карбышева, 24,
ТОО "Казмедимпорт". Тел./факс: 8 (7232) 76-97-97,
e-mail: info@kazmedimport.kz, www.kazmedimport.kz

Узбекистан: 100157 г.Ташкент, Учтепинский район, квартал 24,
улица Ширин, дом 42А «AKBARS PHARM» ООО.
Тел. справочной службы: (+99895) 194-87-12

Произведено под контролем и для Little Doctor International (S) Pte. Ltd., 7500A, Beach Road, 11-313 The Plaza 199591, Singapore (Литл Доктор Интернешнл (С) Пте. Лтд., 7500А, Бич Род, 11-313 Зе Плаза 199591, Сингапур). Почтовый адрес: Yishun Central P.O. Box 9293 Singapore 917699 (Литл Доктор Интернешнл (С) Пте. Лтд., Йишун Централ П.О. Бокс 9293, Сингапур 917699).

Экспортер: Little Doctor International (S) Pte. Ltd. (Литл Доктор Интернешнл (С) Пте. Лтд.)

Место производства/Изготовитель: Little Doctor Electronic (Nantong) Co., Ltd., No.8, Tongxing Road Economic & Technical Development Area, 226010 Nantong, Jiangsu, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA (Литл Доктор Электроник (Нантонг) Ко., Лтд., Ном. 8, Тонгксинг Род Экономик энд Текникал Девелопмент Эриа, 226010 Нантонг, Джиангсу, КИТАЙСКАЯ НАРОДНАЯ РЕСПУБЛИКА).

Уполномоченный представитель производителя на территории РФ: ООО «Фирма Консалтинг и Коммерция» (ООО «Фирма К и К», юридический адрес: 117218, г. Москва, ул. Новочеремушкинская, д.34, корп.1, пом.VII).

Уполномоченный представитель производителя, официальный импортер на территории РБ: УП «ФИАТОС», г. Минск, ул. Фабричная, 26, часть изолированного помещения 4Н. Сервисный центр в РБ: г. Минск, ул. Фабричная, 26, часть изолированного помещения 4Н, т/ф (+375 17) 392-00-11

Актуальная информация для потребителя: <http://littledoctor.ru/info/>

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Дополнительно к имеющимся манжетам можно приобрести манжеты LD-Cuff следующих размеров:

Название / Размер	Окружность руки, см	Материал	Пневмокамера	
C1N / для новорожденных	7-12	хлопок, ТПУ*	LD-S01N	без кольца
C1I / для младенцев	11-19	хлопок, ТПУ*	LD-S01I	
C1C / детский	18-26	хлопок, ТПУ*	LD-S01C	
N1C / детский		нейлон, ТПУ*		
C1A / взрослый	25-40	хлопок, ТПУ*	LD-S01A	
N1A / взрослый		нейлон, ТПУ*		
C1L / большой взрослый	34-51	хлопок, ТПУ*	LD-S01L	с кольцом**
C1T / на бедро	40-66	хлопок, ТПУ*	LD-S01T	
N1AR / взрослый	25-36	нейлон, ТПУ*	LD-S01A	
N1LR / большой взрослый	33-46	нейлон, ТПУ*	LD-S01L	

* ТПУ – термопластичный полиуретан.

** Металлическое фиксирующее кольцо на манжете для удобства самостоятельного надевания манжеты.

www.LittleDoctor.ru

Информация о медицинской технике марки LD в Интернете (технические характеристики, функциональные особенности, условия эксплуатации, хранения и гарантийного обслуживания).

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ

Ця інструкція призначена для надання допомоги споживачеві по безпечній та ефективній експлуатації приладу для вимірювання артеріального тиску LD (далі по тексту: ПРИЛАД). Прилад повинен використовуватися відповідно до правил, викладених в цій інструкції, і не повинен використовуватись з метою іншою, ніж описано. Важливо прочитати і зрозуміти цю інструкцію, особливо розділ «Рекомендації по правильному вимірюванню».

ПОКАЗАННЯ ДО ЗАСТОСУВАННЯ

Прилад призначений для вимірювання артеріального тиску людини за методом Короткова. Прилад рекомендується для використання в умовах клінік і стаціонарів, а також в домашніх умовах як доповнення до медичного спостереження.

Вимірювання тиску здійснюється за допомогою вислуховування тонів Короткова стетоскопом і зняття показань на манометрі.

ЗАСТОСОВАНІ НОВІ ТЕХНОЛОГІЇ LD



SHOCK PROTECTION – механізм сфигмоманометра із захистом від ударів.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ПО ПРАВИЛЬНОМУ ВИМІРЮВАННЮ



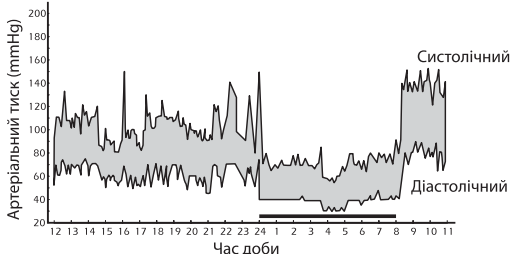
ВАЖЛИВО!

1 Якщо Ви проходитье лікування гемодіалізом або антикоагулянтами, антідромбоцитами або стероїдами проконсультуйтеся у лікаря з приводу вимірювання артеріального тиску.

2 Для правильного вимірювання необхідно знати, що **АРТЕРІАЛЬНИЙ ТИСК СХИЛЬНИЙ ДО РІЗКИХ КОЛИВАНЬ НАВІТЬ У КОРОТКІ ПРОМІЖКИ ЧАСУ**. Рівень артеріального тиску залежить від багатьох факторів. Зазвичай воно нижче влітку і вище взимку. Артеріальний тиск змінюється разом з атмосферним тиском, залежить від фізичних навантажень, емоційної збудливості, стресів і режиму харчування. Великий вплив мають вживання лікарських засобів, алкогольні напої та куріння. У багатьох навіть сама процедура вимірювання тиску в медичному закладі викликає підвищення показників. Тому артеріальний тиск, виміряний в домашніх умовах, часто відрізняється від тиску, виміряного в поліклініці. Оскільки артеріальний тиск при низьких температурах підвищується, слід вимірювати його при кімнатній температурі (приблизно 20 °C). Якщо прилад зберігався при низькій температурі, перед використанням витримайте його не менше 1 години при кімнатній температурі, інакше результат вимірювання може виявитися помилковим. Протягом доби різниця в показниках у здорових людей може становити 30-50 мм рт.ст. систолічного (верхнього) тиску і до 10 мм рт.ст. діастолічного (нижнього) тиску. Залежність артеріального тиску від різних факторів індивідуальна у кожної людини. Тому рекомендується вести спеціальний щоденник показань артеріального тиску. **ТІЛЬКИ ЛІКАР НА ОСНОВІ ДАНИХ ЗІ ЩОДЕННИКА МОЖЕ ПРОАНАЛІЗУВАТИ ТЕНДЕНЦІЮ ЗМІНИ ВАШОГО АРТЕРІАЛЬНОГО ТИСКУ**.

3 При серцево-судинних захворюваннях і при ряді інших захворювань, де необхідний моніторинг артеріального тиску, вимірюйте його в ті години, які визначені Вашим лікарем. ПАМ'ЯТАЙТЕ, ЩО ДІАГНОСТИКА І БУДЬ-ЯКЕ ЛІКУВАННЯ ГІПЕРТОНІЇ МОЖЕ ПРОВОДИТИСЯ ТІЛЬКИ ВРАЧОМ, НА ОСНОВІ ПОКАЗАНЬ АРТЕРІАЛЬНОГО ТИСКУ, ОТРИМАНИХ ВРАЧОМ САМОСТІЙНО. ПРИЙОМ АБО ЗМІНИ ДОЗ ЛІКАРСЬКИХ ЗАСОБІВ, ЩО ПРИЙМАЮТЬСЯ, НЕОБХІДНО ПРОВОДИТИ ТІЛЬКИ ПО РОЗПОРЯДЖЕННЮ ЛІКАРЯ.

● Характер зміни артеріального тиску протягом доби.

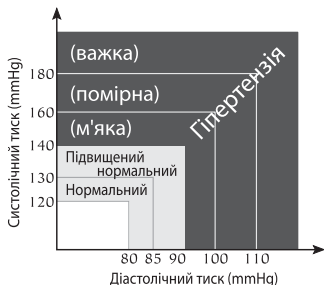


4 Вимірювання артеріального тиску повинно проводитися в спокійній комфортній обстановці при кімнатній температурі. За годину до вимірювання виключити прийом їжі, за 1,5-2 години куріння, прийом тонізуючих напоїв, алкоголю.

5 Точність измерения артериального давления зависит от соответствия манжеты прибора размерам Вашей руки. МАНЖЕТА НЕ ДОЛЖНА БЫТЬ МАЛА ИЛИ, НАОБОРОТ, ВЕЛИКА.

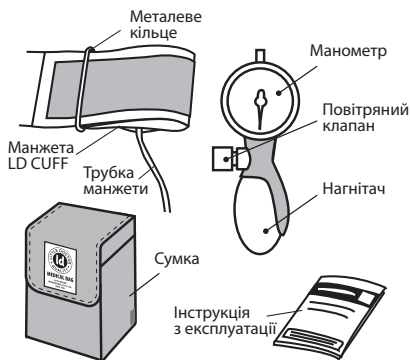
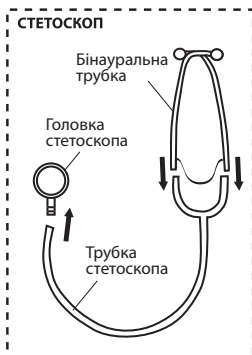
6 Повторні вимірювання проводяться з інтервалом 5 хвилин, щоб відновити циркуляцію крові. Однак особам, які страждають вираженим атеросклерозом, внаслідок значної втрати еластичності судин потрібен більший час між інтервалами вимірювань (10-15 хвилин).

Це стосується і пацієнтів, які тривалий час страждають на цукровий діабет. Для більш точного визначення артеріального тиску рекомендується проводити серії з 3-х послідовних вимірювань і розраховувати середнє значення результатів вимірювань.



(За класифікацією Всесвітньої Організації Охорони здоров'я).

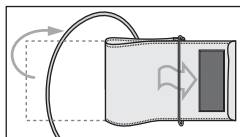
ОСНОВНІ ЧАСТИНИ ПРИЛАДУ



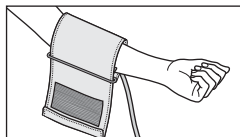
UKR

ПІДГОТОВКА ДО ВИМІРЮВАННЯ

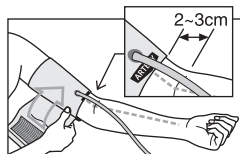
1. Просуньте край манжети приблизно на 5 см в металеве кільце, як показано на малюнку (якщо манжета з кільцем).



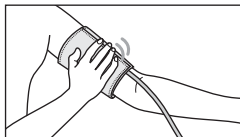
2. Одягніть манжету на ліву руку, при цьому трубка манжети повинна бути спрямована в бік долоні. Якщо вимірювання на лівій руці утруднено, то вимірювати можна на правій руці. В цьому випадку необхідно пам'ятати, що результати можуть відрізнятись на 5-10 мм рт. ст.



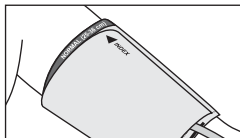
3. Оберніть манжету навколо руки так, щоб нижня кромка манжети знаходилася на відстані 2-3 см від ліктьового згину. Мітка з написом «ARTERY» повинна знаходитись над артерією руки.



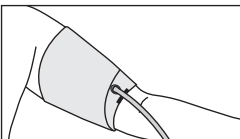
4. Закріпіть манжету так, щоб вона щільно охоплювала руку, але не перетягувала її. Занадто тісне або, навпаки, занадто вільне накладення манжети може призвести до неточних показань.



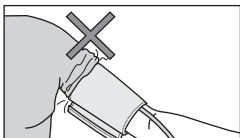
5. На застебнутій манжеті мітка «INDEX» повинна вказувати на область «NORMAL (25-36 cm)». Це означає, що манжета підбрана правильно і відповідає розміру окружності плеча. Якщо мітка вказує на область позначену «◀■■■», або лівіше, то манжета замала і результат може бути завищеним на 5 мм рт.ст. або більше. Якщо мітка вказує на область «■■■▶», або правіше, то манжета зовелика і результат може бути заниженим на 5 мм рт.ст. або більше.



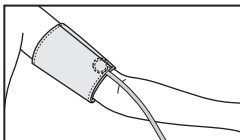
6. Якщо рука має виражену конусність, то рекомендується надягати манжету по спіралі, як показано на малюнку.



7. Якщо Ви загорнете рукав одягу і стиснете руку, заважаючи току крові, показання приладу можуть не відповідати вашому артеріальному тиску.



8. Розмістіть головку стетоскопа так, щоб вона перебувала в западині вище ліктьового згину.



9. Тиск слід вимірювати в положенні сидячи або лежачи.

У ПОЛОЖЕННІ СИДЯЧИ СТЕЖТЕ ЗА ТИМ, ЩОБ МАНЖЕТА НА РУЦІ ЗНАХОДИЛАСЬ НА РІВНІ СЕРЦЯ, А РУКА ВІЛЬНО РОЗТАШОВУВАЛАСЯ НА СТОЛІ І НЕ РУХАЛАСЯ.

ПОРЯДОК ВИМІРЮВАННЯ

1. Вставте бінауральну трубку стетоскопа у вуха. Закрийте повітряний клапан на нагнітачі, повернувши його за годинниковою стрілкою. Стискаючи нагнітач, накачайте манжету, прослуховуючи пульс стетоскопом. Після того як Ви перестанете чути пульс, накачайте манжету ще на 30 мм рт. ст. більше.

2. Повільно відкриваючи повітряний клапан, повертаючи його проти годинникової стрілки, стравлюйте тиск в манжеті. Слідкуйте за тим, щоб тиск в манжеті падав зі швидкістю 2-4 мм рт. ст. за секунду. Це необхідно для отримання точного результату.
3. Як тільки Ви почуєте слабкі удари пульсу, запам'ятайте показання манометра. Це Ваш систолічний (верхній) артеріальний тиск.
4. Тиск в манжеті продовжує падати з тією ж швидкістю (2-4 мм рт. ст. за секунду). Ви продовжуєте чути пульс. Звуки, які Ви чуєте, будуть змінюватися. На відміну від перших ударів, вони стануть більш м'якими, схожими на шурхіт. У той момент, коли Ви практично перестанете вловлювати пульс, запам'ятайте показання манометра. Це Ваш діастолічний (нижній) артеріальний тиск.

ДОГЛЯД, ЗБЕРІГАННЯ, РЕМОНТ І УТИЛІЗАЦІЯ

ВАЖЛИВО!

1. Цей прилад необхідно оберігати від підвищеної вологості, прямих сонячних променів, ударів.
2. Не зберігайте та не використовуйте прилад в безпосередній близькості від обігрівальних приладів та відкритого вогню.
3. Оберігайте від забруднення.
4. Не дозволяється контакт приладу з агресивними розчинами.
5. Не припускається прання манжети.
6. Оберігайте манжету і гумові трубки від гострих предметів.
7. Прилад не містить органів настройки точності вимірювання. Забороняється самостійне відкриття манометра. При необхідності здійснюйте ремонт тільки в спеціалізованих організаціях.
8. Термін служби приладу вказано в розділі ОСНОВНІ ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ. Термін служби визначається з моменту передачі товару споживачеві. По закінченню встановленого терміну служби необхідно періодично звертатися до фахівців (спеціалізовані ремонтні організації) для перевірки технічного стану приладу.
9. При утилізації керуйтеся діючими в даний час правилами в Вашому регіоні. Спеціальних умов утилізації на цей прилад виробником не встановлено.
10. Манжета стійка до багаторазової санобробки. Допускається обробка внутрішньої сторони тканинного покриття манжети (що контактує з рукою пацієнта) ватним тампоном, змоченим 3%-вим розчином перекису водню. При тривалому використанні припускається часткове знебарвлення тканинного покриття манжети. Не допускається прання манжети, а також обробка гарячою праскою.

ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

1. На цей прилад встановлено гарантійний термін протягом 24 місяців з дати продажу. Гарантійний термін на манжету складає 12 місяців з дати продажу.
2. Гарантійні зобов'язання оформлюються гарантійним талоном при продажу приладу покупцеві.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3. Адреси організацій здійснюють гарантійне обслуговування, вказані в гарантійному талоні.

ОСНОВНІ ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Діапазон вимірювання тиску, мм рт. ст.	від 0 до 300 (тиск в манжеті)
Діапазон індикації, мм рт. ст.	від 0 до 300
Межі абсолютної похибки при вимірюванні тиску в манжеті, мм рт. ст.	± 3
Умови експлуатації приладу: Температура навколишнього повітря, °C Відносна вологість, % Rh	від 10 до 40 не більше 85
Умови зберігання і транспортування: Температура навколишнього повітря, °C Відносна вологість, % Rh	від мінус 34 до 65 не більше 85
Розмір манжети	дорослий (для окружності плеча від 25 до 36 см)
Маса приладу (без упаковки і сумки)	332
Габаритні розміри (пакування для споживача), мм	115 x 185 x 75
Термін служби приладу (без урахування пневмокамери і нагнітача), років з моменту передачі споживачеві	7
Термін служби пневмокамери і нагнітача, років з моменту передачі споживачеві	3
Рік виробництва	Рік і місяць виробництва вказані в заводському номері після символу «А». Заводський номер розташований на корпусі манометра

РОЗШИФРОВКА СИМВОЛІВ:

CE₀₁₂₃ Відповідність Директиві 93/42/ЕЕС



Важливо: Прочитайте інструкцію



Затвердження типу засобів вимірювальної техніки



Представник в Євросоюзі



Виробник



Знак відповідності ГОСТ



Знак відповідності України



Затвердження типу засобів вимірювальної техніки України



Берегти від вологи

Дата редагування цієї Інструкції з експлуатації вказана на останній сторінці у вигляді IXXX / YYMM / NN, де YY – рік, MM – місяць, а NN – номер редагування.

КОМПЛЕКТАЦІЯ

1. Манометр LD-S027 – 1 шт.
2. Манжета LD-Cuff N1AR (з пневмокамерою LD-S01A) – 1 шт.
3. Стетоскоп LD Prof-Plus (з головкою LD-S025) – 1 шт.
4. Нагнітач LD-S051 – 1 шт.
5. Клапан зворотній LD-S056 – 1 шт.
6. Клапан повітряний LD-S054 – 1 шт.
7. Сумка LD-S059 – 1 шт.
8. Інструкція з експлуатації – 1 шт.
9. Гарантійний талон – 1 шт.
10. Упаковка – 1 шт.

СЕРТИФІКАЦІЯ ТА ДЕРЖАВНА РЕЄСТРАЦІЯ

Відповідає вимогам Технічного регламенту України щодо медичних виробів, затвердженого Постановою КМУ від 02.10.2013р №753, Технічного регламенту України законодавчо регульованих засобів вимірювальної техніки, затвердженого Постановою КМУ від 13.01.2016р №94.

✉ Претензії споживачів та побажання надсилати за адресою офіційного імпортера:

Україна: а/с 123 м. Київ 03049, «Ергоком» ТПК ПП.
Тел. безкоштовної гарячої лінії: 0-800-30-12-08

Виробник: Little Doctor International (S) Pte. Ltd., 7500A, Beach Road, 11-313 The Plaza 199591, Singapore (Літл Доктор Інтернешнл (С) ПТЕ. Лтд., 7500А, Біч Роад, 11-313 Зе Плаза 199591, Сінгапур). Поштова адреса: Yishun Central P.O. Box 9293 Singapore 917699 (Ішун Централ, Поштова скринька 9293, Сінгапур, 917699).

Експортер: Little Doctor International (S) Pte. Ltd. (Літл Доктор Інтернешнл (С) ПТЕ. Лтд.)

Місце виробництва: Little Doctor Electronic (Nantong) Co., Ltd., No.8, Tongxing Road Economic & Technical Development Area 226010 Nantong, Jiangsu, PR China (Літл Доктор Електронік (Нантонг) Ко. Лтд., Ном. 8, Тонгксінг роад Економік енд Текнікал Девелопмент Еріа, 226010 Нантонг, Джіангсу, КНР)

Уповноважений представник в Україні: Приватне підприємство «Торгівельно-промислова компанія «Ергоком», вул.О.Довженкаа, 10, м.Київ, 03057, Україна, тел./факс (+38 044) 492-79-55/ (+38 044) 404-48-67

Email: info@ergocom.ua www.ergocom.ua

Актуальна інформація для споживача: <http://littledoctor.ua/info>

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

Додатково до наявних манжет можна придбати манжети LD-Cuff наступних розмірів:

Назва / Розмір	Окружність руки, см	Матеріал	Пневмокамера	
C2N / для новонароджених	7-12	бавовна, ТПУ*	LD-S02N	без кільця
C2I / для немовлят	11-19	бавовна, ТПУ*	LD-S02I	
C2C / дитячий	18-26	бавовна, ТПУ*	LD-S02C	
N2C / дитячий		нейлон, ТПУ*		
C2A / взрослый	25-40	бавовна, ТПУ*	LD-S02A	
N2A / взрослый		нейлон, ТПУ*		
C2L / великий дорослий	34-51	бавовна, ТПУ*	LD-S02L	з кільцем**
N2L / великий дорослий		нейлон, ТПУ*		
C2T / на стегно	40-66	бавовна, ТПУ*	LD-S02T	
N2AR / дорослий	25-36	нейлон, ТПУ*	LD-S02A	
N2LR / великий дорослий	33-46	нейлон, ТПУ*	LD-S02L	

* ТПУ – термопластичний поліуретан.

** Металеve фіксує кільце на манжеті для зручності самостійного одягання манжети.

www.LittleDoctor.ua

Інформація про медичну техніку марки LD в Інтернеті (технічні характеристики, функціональні особливості, умови експлуатації, зберігання та гарантійного обслуговування).

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Бұл басшылық құжат пайдаланушыға күретамырдың қан қысымы мен тамырдың соғу жиілігін өлшеуге арналған сандық LD-91 аспабын (әрі қарай мәтін бойынша: АСПАП) қауіпсіз және тиімді пайдалану жөнінде көмек көрсетуге арналған. Аспап аталған басшылық құжатта жазылған ережелерге сәйкес пайдаланылуға тиіс және осында жазылған мақсаттардан басқа жағдайларда пайдаланылмауы керек. Басшылық құжатты толықтай, әсіресе «Дұрыс өлшеу жөніндегі нұсқаулар» бөлімін оқып шығып, түсініп алған дұрыс.

ҚОЛДАНУҒА КӨРСЕТІМДЕР

Аспап күретамырдың ең жоғарғы және ең төменгі қан қысымын Коротков дыбыстары әдісімен өлшеуге арналған. Аспап медициналық бақылауға қосымша құрал ретінде емханалар мен стационарларда, сондай-ақ үй жағдайында пайдалану үшін ұсынылады. Күретамырдың қан қысымын өлшеу фонендоскоппен Коротков дыбыстарын тыңдай және монометрдегі көрсеткіштерді өшіру көмегімен жүзеге асырылады.

ДҰРЫС ӨЛШЕУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛАР

! МАҢЫЗДЫ!

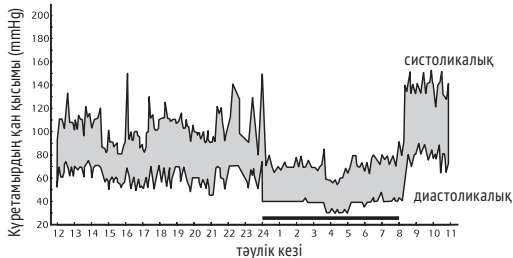
1. Егер Сіз гемодиализбен немесе антикоагулянттармен, антитромбоциттармен немесе стероидтармен емделіп жүрсеңіз, аспапты өз дәрігеріңізбен кеңесіп алмай тұрып пайдаланбаңыз. Аспапты ондай жағдайларда пайдалану ішке қан кетуге апарып соғуы мүмкін.

2. Дұрыс өлшеу үшін КҮРЕТАМЫРДЫҢ ҚАН ҚЫСЫМЫНЫҢ ТІПТІ ӨТЕ ҚЫСҚА УАҚЫТ АРАЛЫҒЫНДА КҮРТ АУЫТҚЫП КЕТЕТІНІН білген дұрыс. Күретамырдың қан қысымының деңгейі көптеген факторларға байланысты. Әдетте ол жазда төмен, ал қыс кезінде жоғары болады. Күретамырдың қан қысымы атмосфералық қысыммен бірге өзгеріп тұрады, сондай-ақ ол денеге түсетін ауырлыққа, көңіл-күйдің қозуына, күйзелістерге және тамақтану рәжіміне де тәуелді. Қабылданатын дәрі-дәрмектердің, алкогольдік ішімдіктердің және темекі тартудың да оған әсері үлкен. Көптеген адамдарда қан қысымы көрсеткіші емханада өлшеткен кезде де көтеріліп кетуі мүмкін. Сондықтан үй жағдайында өлшенген күретамырдың қан қысымының емханада өлшеткен күретамырдың қан қысымынан айырмашылығы жиі болып тұрады. Күретамырдың қан қысымы төменгі температураларда көтерілетіндіктен, өлшеулерді бөлме температурасында (шамамен 20 °C) жүргізіңіз. Егер аспап төмен температурада сақталған болса, оны пайдаланар алдында кем дегенде 1 сағат бөлме температурасында ұстаңыз, әйтпесе өлшеу нәтижелері қате болуы мүмкін. Денсаулығы дұрыс адамдардың тәулік ішіндегі систоликалық (ең жоғарғы) қан қысымы көрсеткішінің айырмашылығы 30-50 мм сынап бағанасын және диастоликалық (ең төменгі) қан қысымы көрсеткіші айырмашылығы 10 мм сынап бағанасын құрайды. Күретамырдың қан қысымының әртүрлі факторларға тәуелділігі әр адамда әрқалай болады. Сондықтан күретамырдың қан қысымы көрсеткіштерінің арнайы күнделігін жүргізген дұрыс. ТЕК ДИПЛОМЫ БАР ДӘРІГЕР ҒАНА СІЗДІН КҮРЕТАМЫРЫҢЫЗДЫҢ ҚАН ҚЫСЫМЫ ӨЗГЕРІСІН КҮНДЕЛІКТЕН

АЛЫНҒАН ДЕРЕКТЕР НЕГІЗІНДЕ АНЫҚТАЙ АЛАДЫ.

3. Жүрек-қан тамырлары сырқаттары кезінде және күретамырдың қан қысымына мониторинг жүргізіп отыру қажет басқа да бірқатар сырқаттар кезінде өлшеулерді өзіңізді емдеуші дәрігер анықтаған уақытта ғана жүргізіңіз. ЕСІҢІЗДЕ БОЛСЫҢ, ГИПЕРТОНИЯ ДИАГНОСТИКАСЫ МЕН ЕМДЕУДІ ТЕК ДИПЛОМЫ БАР ДӘРІГЕР ҒАНА КҮРЕТАМЫРДЫҢ ҚАН ҚЫСЫМЫН ӨЛШЕУДІ ТЕК ӨЗІ АЛҒАН КӨРСЕТКІШТЕРІ НЕГІЗІНДЕ ҒАНА ЖҮЗЕГЕ АСЫРАДЫ. ҚОЛДАНЫЛАТЫН ДӘРІ-ДӘРМЕКТЕРДІ ІШУ МЕН ДОЗАСЫН ӨЗГЕРТУДІ ТЕК ЕМДЕУШІ ДӘРІГЕРДІҢ ЖАЗЫП БЕРУІМЕН ҒАНА ОРЫНДАҒАН ДҰРЫС.

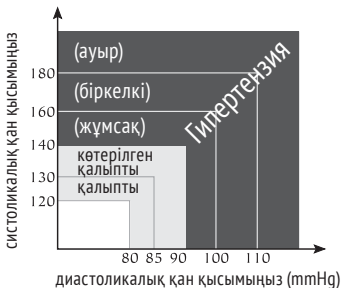
● Күретамырдың қан қысымының тәулік ішінде өзгеру сипаты



4. КҮРЕТАМЫРДЫҢ ҚАН ҚЫСЫМЫН ӨЛШЕУ ЖАЙЛЫ ДА ТЫНЫШ ЖАҒДАЙДА ЖӘНЕ БӨЛМЕ ТЕМПЕРАТУРАСЫНДА ЖҮРГІЗІЛУГЕ ТИІС. ӨЛШЕУГЕ ДЕЙІН БІР САҒАТ БҰРЫН ТАМАҚТАНУҒА, 1,5-2 САҒАТ БҰРЫН ТЕМЕКІ ТАРТУҒА, СЕРГІТКІШ СУСЫНДАР, АЛКОГОЛЬДІ ІШІМДІКТЕР ІШУГЕ БОЛМАЙДЫ.

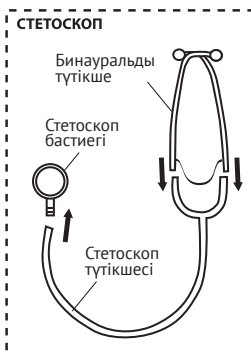
5. КҮРЕТАМЫРДЫҢ ҚАН ҚЫСЫМЫНЫҢ ДӘЛДІГІ АСПАП КӨМКЕРМЕСІНІҢ СІЗДІҢ БІЛЕГІҢІЗДІҢ КӨЛЕМІНЕ СӘЙКЕСТІГІНЕ БАЙЛАНЫСТЫ. КӨМКЕРМЕ ТАР ДА, КЕРІСІНШЕ КЕҢ ДЕ БОЛМАУҒА ТИІС.

6. Қайталап өлшеу қажет болса, қолдағы қан айналымы бастапқы қалпына келу үшін оны 5 минуттан кейін ғана жүргізу керек. Алайда, дендеген атеросклерозбен ауыратын адамдардың тамырлары қатқылданып кететіндіктен өлшеулер арасындағы уақыт көбірек болуы керек (10-15 минут). Мұның ұзақ уақыт қант диабетімен ауыратын адамдарға да қатысы бар. Күретамырдың қан қысымын неғұрлым дәлірек анықтау үшін қатар-қатар 3 өлшеу сериясын өткізіп, соның орташа нәтижесін есепке алған жөн.



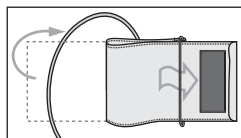
Дүниежүзілік денсаулық сақтау Ұйымының жіктелімі бойынша

АСПАПТЫҢ НЕГІЗГІ БӨЛШЕКТЕРІ

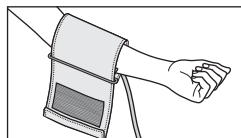


ӨЛШЕУГЕ ДАЙЫНДЫҚ

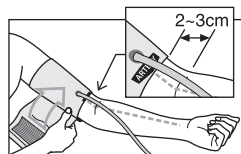
1. Көмкерменің металл шығыршығынан ұстап, шамамен 5 см-дей тартып шығарыңыз суретте көрсетілгендегідей (егер көмкерме сақинасымен болса).



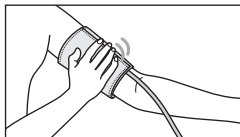
2. Көмкермені түтікшесі алақан жағына қарайтындай етіп сол жақ білегіңізге кигізіңіз. Егер сол жақ білектен өлшеу қиындық тудырса, оң білектен өлшеуге де болады. Ондай жағдайда көрсеткіштердің 5-10 мм сынап бағанасындай айырмашылығы болуы мүмкін екендігін есте ұстаған жөн.



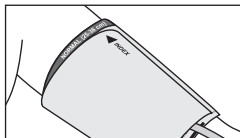
3. Көмкермені білегіңізге оның төменгі жиегі шынтақтың бүгілетін жерінен 2-3 см-дей жоғары болатындай етіп ораңыз. «ARTERY» жазуы бар белгі қолдың күретамырының үстінен келуі керек.



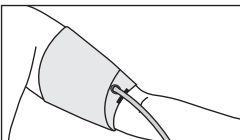
4. Көмкермені білекті тым қатты қыспайтындай, жабыса қымтайтындай етіп түймелеңіз. Көмкерме тым қысып тұрса да немесе тым бос оралса да көрсеткіштер дұрыс болмауы мүмкін.



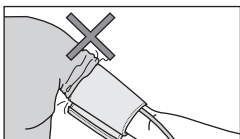
5. Түймеленген көмкермедегі «INDEX» белгісі «NORMAL (25-40 см)» (LD-91 үшін: 25-36 см) жақты көрсетіп тұруға тиіс. Бұл көмкерменің дұрыс таңдап алынғандығын және білек жуандығы көлеміне дәл келетіндігін көрсетеді. Егер белгі «» белгісіне қарай немесе солға таман көрсетсе, онда көмкерме тар және көрсеткіштер артық болады дегенді білдіреді. Ал егер белгі «» белгісіне қарай немесе оңға таман көрсетсе, онда көмкерме кең және көрсеткіштер төмен болады дегенді білдіреді.



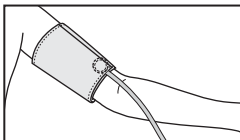
6. Егер білек толық және конус тәріздес болса, көмкермені суретте көрсетілгендегідей шиыршықтай ораған дұрыс.



7. Егер Сіз киіміңіздің жеңін түріп алсаңыз және сөйтіп, қанның дұрыс жүруіне кедергі келтірсеңіз, аспаптың көрсеткіші Сіздің күретамырыңыздың қан қысымына сәйкес келмеуі мүмкін.



8. Стетоскоптың бастиегін шынтақтың ішкі жағындағы ойыққа дәл келетіндей етіп ұстаңыз.



9. Қан қысымын отырған немесе жатқан қалыпта өлшеген дұрыс. ОТЫРҒАН КЕЗДЕ ӨЛШЕСЕҢІЗ ҚОЛДЫҢ КӨМКЕРМЕ ОРАЛҒАН БӨЛІГІНІҢ ЖҮРЕК ТҰСЫНДА, АЛ ҚОЛДЫҢ СТОЛ ҮСТІНДЕ ҚОЗҒАЛМАЙ ЕРКІН ЖАТҚАНЫН ҚАДАҒАЛАҢЫЗ.

1. Стетоскоптың бинауральды түтікшесін құлағыңызға кигізіңіз. Сағат тілі бағытына қарай бұрап, ауа үрлегіштің тығынан жабыңыз. Ауа үрлегішті сығымдап, стетоскоптан тамырдың соғуын тыңдай тұра көмкермеге ауа толтырыңыз. Тамырдың соғуын тыңдауды қойғаннан кейін көмкермеге тағы да 30 мм сынап бағанасындай ауа толтырыңыз.
2. Ауа тығынын сағат тілі бағытына қарсы баяу бұрай отыра көмкермедегі ауаны ақырындап шығарыңыз. Көмкермедегі ауаның секундына 2-4 мм сынап бағанасындай жылдамдықпен шығуын қадағалаңыз. Бұл дұрыс нәтиже алу үшін қажет.
3. Клапанды аздап ашқаннан кейін тамырдың соғуын мұқият тыңдаңыз. Болар-болмас тықылдақты естісімен манометр көрсеткішін санаңыз. Бұл – Сіздің систоликалық (жоғарғы) қан қысымыңыз.
4. Көмкермедегі қысым сол жылдамдықпен шығуда (2-4 мм сынап бағанасындай). Сіз тамырдың соғуын тыңдап тұрсыз. Енді Сіз естіп тұрған дыбыстар өзгере бастайды. Алғашқы тықылдақтарған қарағанда олар енді сыбдырлаған сияқты жұмсара бастайды. Тамырдың соғуы естілмейтіндей болған кезде манометр көрсеткішін санаңыз. Бұл – Сіздің диастоликалық (төменгі) қан қысымыңыз.

КҮТУ, САҚТАУ, ЖӨНДЕУ ЖӘНЕ ӨТЕЛГЕ ШЫҒАРУ

МАҢЫЗДЫ!

1. Бұл аспапты жоғары ылғалдылықтан, тікелей түсетін күн сәулесінен, соққылардан сақтау керек.
2. Аспапты жылытқыш аспаптар мен ашық отқа тым жақын жерде сақтамаңыз.
3. Аспапты кірлетпей ұстаңыз.
4. Аспаптың агрессивті ерітінділермен жанасуына жол бермеңіз.
5. Көмкермені және резеңке түтікшелерді өткір заттардан сақтаңыз.
6. Аспаптың құрылысында өлшеулер дәлдігін реттейтін органдар жоқ. Манометрді өз қалауыңызбен ашуға тыйым салынған. Қажет болғанда оны тек мамандандырылған ұйымдарда ғана жөндетіңіз.
7. Белгіленген қызмет мерзімі бітерде аспаптың техникалық жағдайын тексерту үшін оны ауық-ауық мамандарға (мамандандырылған жөндеу ұйымдары) көрсетіп тұру қажет.
8. Өтелге шығарған кезде сол уақытта Сіздің өңірде қолданыста болған ережелерді басшылыққа алыңыз. Өндіруші бұл аспапты өтелге шығарудың арнайы шарттарын белгілемеген.

9. Көмкерме көп рет санитарлық зарарсыздандыруға төзімді. Көмкерменің матамен жабындалған ішкі жағын (тексерілуінің білегіне оралатын) сутек асқын тотығының 3%-дық ерітіндісіне шylanған мақта анжымен зарарсыздандыруға рұқсат етіледі. Ұзақ пайдаланған кезде көмкерменің мата жабынының түссізденуі мүмкін. Көмкермені жууға, сондай-ақ ыстық үтікпен зарарсыздандыруға болмайды.

КЕПІЛДЕМЕЛІК МІНДЕТТЕМЕЛЕР

1. Бұл аспапқа сатылған күннен бастап 24 ай кепілдемелік мерзім белгіленген. Манжет пен айдағыштың кепілдік мерзімі сату күнінен бастап 12 айды құрайды.
2. Кепілдемелік міндеттемелер аспап тұтынушыға сатылған сәтте кепілдемелік талонмен ресімделеді.
3. Кепілдемелік қызмет көрсету ұйымдарының мекенжайлары кепілдемелік талонда көрсетілген.

НЕГІЗГІ ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

Қан қымысын өлшеу диапазоны, мм сынап бағанасы	0-ден 300-ге дейін (көмкермедегі қысым)
Индикация диапазоны, мм сынап бағанасы	0-ден 300-ге дейін
Қан қысымын өлшеудің ең үлкен қателіктері, мм сынап бағанасы	±3
Аспапты пайдалану шарттары: Көмкермедегі дейінгі диапазондағы қоршаған орта температурасы, °C Ылғалдылық, % Rh	10-нан 40 °C-ға 85-тен артық емес
Сақтау және тасымалдау шарттары: Қоршаған ауа температурасы, °C Ылғалдылық, % Rh	минус 34 65C-қа дейін бірақ 85-тен артық емес
Көмкермені көлемі	ересектерге арналған (жуандығы 25-тен 36 см-ге дейінгі білекке арналған)
Аспаптың массасы (қаптамасыз және сөмкесіз), г:	332
Габариттік көлемдері (тұтыну қаптамасы), мм	115 x 185 x 75
Аспаптың қызмет мерзімі (пневмокамерасыз және ауа үрлегішсіз) Пневмокамера мен ауа үрлегіштің қызмет мерзімі	7 3
Өндірілген жылы	Өндірілген жылы «А» белгісінен кейін завод нөмірінің санымен көрсетілген. Завод нөмірі манометрдің корпусында белгіленген.

Таңбалардың толық жазылуы:

CE 0123 93/42/ЕЕС директивасына сәйкес



Маңызды: Нұсқаулықты оқып шығыңыз



Өлшеу құралдары түрін бекіту



Евроодақтағы өкіл



Өндіруші



MEMCT-ың сәйкестік белгісі



Украинаның сәйкестік белгісі



19

Украина өлшеу құралдары түрін бекіту
Ылғалдан сақтау керек



Қазақстан Республикасына және Беларусь
Республикасына арналған тексеру таңбасы

ЖИЫНТЫҚТЫЛЫҒЫ

1. Манометр LD-S027 - 1
2. Көмкерме LDCuf N2AR (LD-S01A пневмокамерасы бар)-1
3. LD-S025 бастиегі бар LD-Prof-Plus - 1
4. Қайтарма клапан LD-S056 -1
5. Ауа клапаны LD-S054 -1
6. Сөмке LD-S059 - 1
7. Пайдалану жөніндегі басшылық құжат - 1
8. Қаптама -1

СЕРТИФИКАТТАУ ЖӘНЕ МЕМЛЕКЕТТІК ТІРКЕУ

Росстандарттың MEMCT P 50444-92, MEMCT 6915-89 стандарттары талаптарына, Беларусь Республикасының MEMCT 6915-89 мемстандарты талаптарына сәйкес келеді.

Қазақстан Республикасының Денсаулық Сақтау Министрлігі тіркеу куәлігі РК-МТ-5N°021259, 22.10.2020.

✉ **Сапасы жөніндегі талаптар мен шағымдар ҚР аумағында қабылданады:**

Қазақстан: 070010, Өскемен қ., Карбышев к., 24, “Казмедимпорт” ЖШС.

Тел./факс: 8 (7232) 76-97-97, e-mail: info@kazmedimport.kz,

www.kazmedimport.kz

Өндіруші: Little Doctor International (S) Pte. Ltd., 7500A, Beach Road, 11-313 The Plaza 199591, Singapore (Литл Доктор Интернешнл (С) Пте. Лтд., 7500А, Бич Роад, 11-313 Зе Плаза 199591, Сингапур).

Пошталық мекенжайы: Yishun Central P.O. Box 9293 Singapore 917699 (Литл Доктор Интернешнл (С) Пте. Лтд., Йишун Централ П.О. Бокс 9293, Сингапур 917699).

Экспорттаушы: Little Doctor International (S) Pte. Ltd. (Литл Доктор Интернешнл (С) Пте. Лтд.).

Өндіріс орны: Little Doctor Electronic (Nantong) Co., Ltd., No.8, Tongxing Road Economic & Technical Development Area, 226010 Nantong, Jiangsu, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA (Литл Доктор Электроник (Нантонг) Ко. Лтд., Ном. 8, Тонгксинг Роад Экономик энд Текникал Девелопмент Эриа, 226010 Нантонг, Джиангсу, КЫТАЙ ХАЛЫҚ РЕСПУБЛИКАСЫ).

ҚОСЫМША КЕРЕК-ЖАРАҚТАР

Жиынтықтағы көмкермелерге қосымша мынандай көлемдердегі LD-CUFF көмкермелерін сатып алуға болады:

атауы/көлемі	қол шеңбері	материалы	пневмокамера	
C2N/ жаңа туғандарға арналған	7-12	Мақта, ТПУ*	LD-S02N	сақинасы жоқ
C2I/ сәбилерге арналған	11-19	Мақта, ТПУ*	LD-S02I	
C2C/ балаларға арналған	18-26	Мақта, ТПУ*	LD-S02C	
N2C/ балаларға арналған		Нейлон, ТПУ*		
C2A/ересектерге арналған	25-40	Мақта, ТПУ*	LD-S02A	
N2A/ересектерге арналған		Нейлон, ТПУ*		
C2L/ересектерге арналған үлкен	34-51	Мақта, ТПУ*	LD-S02L	
N2L/ересектерге арналған үлкен		Нейлон, ТПУ*		
C2T/белге арналған	40-66	Мақта, ТПУ*	LD-S02T	сақинасы бар*
N2AR/ересектерге арналған	25-36	Нейлон, ТПУ*	LD-S02A	
N2LR/ ересектерге арналған үлкен	33-46	Нейлон, ТПУ*	LD-S02L	

* ТПУ- термопластикалық полиуретан

** Көмкермені өздігінен киюге ыңғайлы болу үшін көмкермеге орнатылған бекіткіш металл сақина

KAZ

www.LittleDoctor.ru

Интернеттегі LD маркалы тауарлар туралы ақпарат (техникалық сипаттамалары, функционалдық ерекшеліктері, пайдалану, сақтау және кепілдік қызмет көрсету шарттары).

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

www.LittleDoctor.sg

CE 0123



UA.TR.001